



Cordless Router 12V POFA 12 B3

LT
**Akumulatorinė vertikalojo
frezavimo mašina 12 V**

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

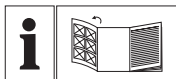
EE
Aku-ülafreees 12 V
Originalaalkasutusjuhendi tõlge

LV
**Ar akumulatoru darbināma
virsfrēze 12 V**

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

DE AT CH
Akku-Oberfräse 12 V
Originalbetriebsanleitung

IAN 385623_2107



LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

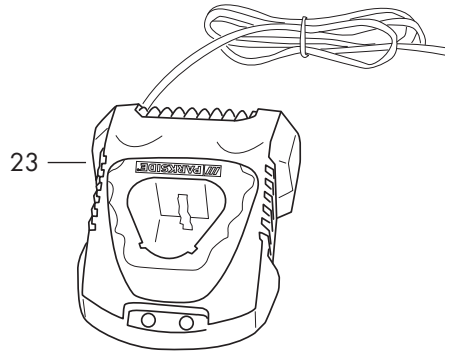
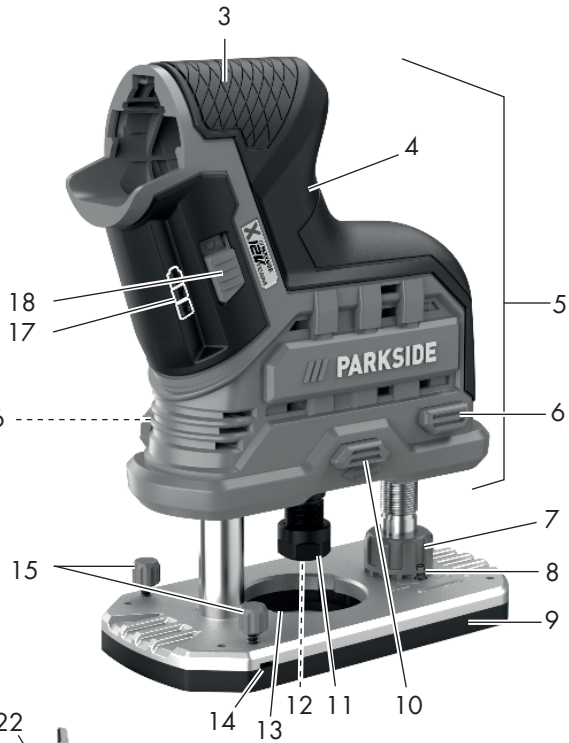
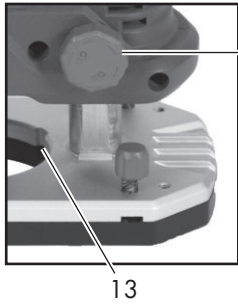
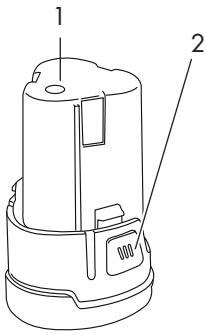
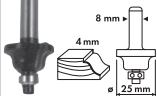
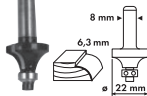
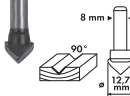
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

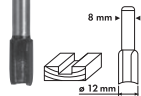
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

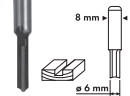
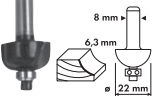
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	4
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	22
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	40
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57

A**24**DIA-25
R-4**25**DIA-22
R-6.3**26**DIA-12.7
ANGLE-90**27**

DIA-12

**28**

DIA-6

**29**DIA-22
R-6.3

Turinys

Įvadas	24
Naudojimas pagal paskirtį	24
Bendrasis aprašymas	25
Pristatomas komplektas	25
Apžvalga	25
Veikimo aprašymas	26
Techniniai duomenys	26
Saugos nurodymai	26
Instrukcijoje naudojami simboliai	27
Paveikslėliai ant prietaiso	27
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	27
Saugos nurodymai dėl frezavimo	30
Liekamoji rizika	31
Naudojimo pradžia	32
Griebtuvo įvorės keitimas	32
Siurbimo įrenginio adapterio surinkimas.....	32
Frezos įdėjimas ir keitimas	33
Lygiagrečiojo ribotuvo surinkimas.....	33
Frezavimo gylio nustatymas.....	33
Akumuliatoriaus išėmimas ir įdėjimas.....	34
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra.....	34
Naudojimas	34
Įjungimas ir išjungimas	34
Darbo nurodymai	35
Frezavimas.....	35
Briaunų ir profilių frezavimas	35
Frezavimas su lygiagrečiuoju atrama	36
Valymas ir techninė priežiūra	36
Valymas.....	36
Bendrieji techninės priežiūros darbai	37
Laikymas	37
Utilizavimas/aplinkos apsauga	37
Atsarginės dalys/Priedai	38
Klaidų paieška	39
Garantija	40
Remonto paslaugos	41

Service-Center	41
Importuotojas	41
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas	76
Trimatis vaizdas	81

Įvadas

Dėkojame, kad perkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas grioveliams, briaunoms, pailgoms skylėms ir profiliams medienos, plastiko ir lengvųjų statybinių medžiagų ruošinių paviršiuose frezuoti..

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui. Saugumo sumetimais šis įrenginys neskirtas vaikams ir jaunuoliams iki 16 metų. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi. Šis prietaisas ne-

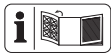
pritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Elektrinis įrankis sukonstruotas naudoti su šių tipų frezomis:

- Profilių freza (Ø 25 mm, R 4 mm)
- Apvalinimo freza (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- V formos griovelių freza (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- Griovelių freza (Ø 12 mm)
- Griovelių freza (Ø 6 mm)
- Pusapvale freza (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Įrankis yra „PARKSIDE X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „PARKSIDE X 12 V TEAM“ serijos akumulatoriais. Akumulatorius galima įkrauti tik „PARKSIDE X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinių sudedamųjų dalių paveikslai pateikti išorinėje ir vidinėje viršelio pusėje.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Frezavimo staklės
- Siurbimo įrenginio adapteris
- Lygiagretusis ribotuvas
- Griebtuvo įvorė, 6 mm
- Griebtuvo įvorė, 8 mm (surinkta)
- 6 frezų rinkinys
- Veržliaraktis atviru galu
- Lagaminas
- Eksploatavimo instrukcija



Baterija ir įkroviklis į komplektą neįeina.



Apžvalga

Įrankis

- 1 Akumulatorius
- 2 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 3 Viršutinė suimamoji dalis
- 4 Dešinioji suimamoji dalis
- 5 Pavaros blokas
- 6 Frezavimo gylio netiksliojo nustatymo mygtukas
- 7 Frezavimo gylio tiksliojo nustatymo reguliatorius
- 8 Nustatyto frezavimo gylio fiksavimo varžtas
- 9 Pagrindo plokštė
- 10 Suklio fiksatorius
- 11 Jungiamoji veržlė
- 12 Griebtuvo įvorė, 8 mm (surinkta) (nesimato)
- 13 Išpjova siurbimo įrenginio adapteriui
- 14 Lygiagrečiojo ribotuvo lizdas
- 15 Fiksavimo varžtas
- 16 Nustatyto frezavimo gylio fiksavimo ratukas
- 17 Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius
- 18 Įjungimo / išjungimo jungiklis

Priedai

- 19 Veržliaraktis atviru galu
- 20 Griebtuvo įvorė, 6 mm
- 21 Siurbimo įrenginio adapteris
- 22 Lygiagretusis ribotuvas
- 23 Kroviklis

6 dalių frezų rinkinys:

- 24 Profilių freza (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 25 Apvalinimo freza (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- 26 „V“ formos griovelių freza (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)

- 27 Griovelių freza (\varnothing 12 mm)
- 28 Griovelių freza (\varnothing 6 mm)
- 29 Puspapalvė freza (\varnothing 22 mm, R 6,3 mm)

Veikimo aprašymas

Akumuliatorinės frezavimo staklės yra elektrinis įrankis su besisukančiu pjovimo įrankiu (freza) ir pagrindo plokšte. Tolydžiai nustatomas frezavimo gylis ir susiurbiamos dulkės leidžia patogiai dirbti. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Techniniai duomenys

Akumuliatorinė vertikalojo frezavimo mašina..... POFA 12 B3

- Nominalioji įtampa U..... 12 V==
- Apsisukimų skaičius n_0 19000 min⁻¹
- Didž. frezos skersmuo..... 36 mm
- Didž. frezos sukimosi greitis n_{35} 000 min⁻¹
- Įrankių griebtuvas..... 6 mm / 8 mm
- Svoris (be akumuliatorių)..... apie 1,1 kg
- Garso slėgio lygis
- (L_{pA})..... 66,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB
- Garso galingumo lygis
- (L_{WA})..... 77,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB
- Vibracija (a_{h1}) 2,031 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
- Temperatūra maks. 50 °C
- Įkrovimas 4 – 40 °C
- Naudojimas -20 – 50 °C
- Laikymas..... 0 – 45 °C

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis EB atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, ribojant darbo laiko trukmę, kai dirbate su įrankiu. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Įkrovimo laikas

Įrankis yra „Parkside X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „Parkside X 12 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „Parkside X 12 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „Parkside X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAKP 12 A3, PAKP 12 B3, PAKP 12 D1. Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1.

Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu: www.lidl.de/akku

Įkrovimo laikas (min.)	PAKP 12 A1 12 A3	PAKP 12 A2	PAKP 12 B1 12 B2 12 B3	PAKP 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Saugos nurodymai

Naudodami prietaisą atkreipkite dėmesį į saugos nurodymus.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Pavojaus ženklas su informacija, padedanti apsisaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Išimkite akumuliatorių iš įrankio.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!



Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus išimkite iš įrankio akumuliatorių. Pavojus susižaloti!



Perskaityti naudojimo instrukciją.



Naudokite klausos apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones.



Frezuodami nemūvėkite pirštinių



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Frezos sukimosi kryptis



Tikslusis frezos nustatymas



Tai yra „PARKSIDE X 12 V TEAM“ serijos įrankis.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio.

Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) Sauga darbo vietoje:

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga:

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais. Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų. Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietuvi ar drėgmėje. Į elektrinį prietaisą prasiškerbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.

- e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo. Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga:

- a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektrinių įrankių dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.

- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamo grėsmė.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.
- 4) Saugus elgesys su elektriniais įrankiais ir jų naudojimas:**
- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaiciusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytais situacijomis.
- 5) Atsargus elgesys su akumuliatoriniais įrankiais ir atsargus jų naudojimas**
- a) **Įkraukite akumuliatorius tik krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas.** Krovikliui, kuris tinka tam tikros rūšies

akumulatoriams, gresia gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitokiais akumulatoriais.

- b) **Elektros prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumulatoriais.** Naudojant kitokius akumulatorius, išskyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
 - c) **Nelaikykite arti nenaudojamo akumulatoriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Užtrumpinti akumulatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
 - d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją.** Ištekantis akumulatoriaus
 - e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumulatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
 - f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
 - g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumulatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.
- 6) Techninė priežiūra:**
- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.**

Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

- b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Saugos nurodymai dėl frezavimo



Įspėjimas! Frezuojant gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių, galinčių kelti pavojų su įrankiu dirbančiam asmeniui ar netoliese esantiems asmenims. Pasirūpinkite pakankamu darbo vietos vėdinimu. Visada būkite su apsauginiais akiniais ir kvėpavimo takų apsaugos priemone. Prijunkite dulkių siurbimo įrenginį.



Šiuo įrankiu draudžiama apdirbti sveikatai kenksmingas medžiagas, pvz., šviną, dažais su švinu nudažytas medžiagas arba medžiagas su asbestu!

- **Ruošinį spaustuvais ar kitu būdu pritvirtinkite prie stabilaus pagrindo.** Jei ruošinį laikote ranka ar priešais save, jis nėra stabilus, todėl gali tapti nevaldomas.
- **Naudojamo darbo įrankio leistas sukimosi greitis turi būti ne mažesnis nei ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sukimosi greitis.** Greičiau nei leisti na besisukantys priedai gali lūžti.
- **Frezos ir kiti priedai turi tiksliai tilpti į jūsų elektrinio įrankio griebtuvą (griebtuvo įvorę).** Darbo įrankiai, tiksliai neįsistatantys

į elektrinio įrankio griebtuvą, sukasi netolygiai, labai vibruoja ir gali tapti nevaldomi.

- **Įsitikinkite, kad freza tinkamai sumontuota.** Netinkamai sumontuota freza dirbant gali lūžti arba būti iššviesta bei sužaloti.
- **Prie apdirbamo ruošinio glauskite tik įjungtą elektrinį įrankį.** Kitu atveju, darbo įrankiui ruošinyje persikreipus kyla atatrunkos pavojus.
- **Nekiškite rankų į frezavimo sritį ir prie frezų. Kita ranka laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą.** Jei frezavimo mašiną laikote abiem rankomis, freza negali jų sužaloti.
- **Jokiu būdu nefrezuokite metalinių daiktų, vinių ar varžtų.** Freza gali būti pažeista ir sukelti stipresnę vibraciją.
- **Tinkamais ieškikliais suraskite paslėptus elektros laidus ar vamzdžius arba pasiteiraukite vietos komunalinių paslaugų tiekimo bendrovėje.** Užkliudžius elektros laidus galima patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą, o užkliudžius dujų vamzdžius gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdžius galima patirti materialinę žalą arba elektros smūgį.
- **Nenaudokite atšipusių arba apgadintų įrankių.** Atšipę arba apgadinti įrankiai gali sukelti nekontroliuojamas situacijas.
- **Dirbdami elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis ir stabiliai stovėkite.** Elektrinį įrankį laikydami dviem rankomis dirbsite saugiau.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos.** Darbo įrankis gali pasikreipti ir tapti nevaldomas.
- **Nelieskite įrankio ar ruošinio iš**

karto baigę darbą. Dalys vis dar gali būti karštos ir nudeginti.

- Naudokite frezas tik tinkamo storumo kotu ir pritaikytas elektrinio įrankio sukimosi greičiui.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) sužeidimai dėl judančių dalių;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) pavojus susirgti plaučių ligomis, jei nedėvima tinkama kvėpavimo apsaugos priemonė;
- d) pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- e) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdami naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.



Atkreipkite dėmesį į įkrovimui ir tinkamam naudojimui taikomus saugos bei kitus nurodymus, kuriuos rasite savo „PARKSIDE X 12 V Team“ serijos akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Naudojimo pradžia



Prieš kaip nors tvarkydami elektrinį įrankį išimkite iš jo akumuliatorių. Pavojus susižaloti!

Prieš įjungdami įrankį turite:

- jei reikia, pakeisti griebtuvo įvorę,
- prijungti dulkių siurbimo įrenginį,
- įdėti norimą frezą,
- nustatyti frezavimo gylį,
- jei reikia, surinkti lygiagretųjį ribotuvą,
- įtvirtinti ruošinį,
- įdėti akumuliatorių.

B Griebtuvo įvorės keitimas

Į įrankiui tinkamas griebtuvo įvorės galima įdėti frezas, kurių koto skersmuo yra 6 mm arba 8 mm.



Naudokite tik frezas, kurių koto skersmuo tinka įdėti griebtuvo įvorėi.



Naudokite tik elektrinio įrankio sukimosi greičiui tinkamas frezas.

Visos kartu patiekto 6 dalių rinkinio frezos turi 8 mm kotą.

Jei norite naudoti frezas 6 mm storio kotu, pakeiskite griebtuvo įvorę.

1. Paspauskite ir palaikykite paspaudę suklio fiksatorių (10) įrenginio priekyje.
2. Veržliarakčiu (A 19) nusukite gaubtelinę veržlę (11).
3. Atleiskite suklio fiksatorių (10).
4. Replėmis išimkite 8 mm griebtuvo įvorę (12) ir įdėkite kartu tiekiamą 6 mm griebtuvo įvorę (20). Ji girdimai užsifiksuoja.
5. Vėl nepriverždami užsukite jungiamąją veržlę (11).



Gaubtelinę veržlę užveržkite tik įdėję frezą. Kitaip galite pažeisti griebtuvo įvorę.

G Siurbimo įrenginio adapterio surinkimas

Prijungę dulkių siurbimo įrenginį, galite sumažinti dirbant susidarančių dulkių kiekį. Siurbimo įrenginio adapterį (21) galima įdėti dvejose padėtyse ir siurbti dulkes iš kairės arba iš dešinės.

1. Atblokuokite netiksliai nustatyto frezavimo gylio fiksavimo ratuką (16), jį apie pusę apsisukimo pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
2. Paspauskite ir laikykite nuspauštą frezavimo gylio netiksliojo nustatymo mygtuką (6).
3. Dabar pavaros bloką (5) visiškai pakelkite aukštyn. Tarp pavaros bloko (5) ir pagrindo plokštės (9) dabar yra didžiausias atstumas.

4. Atleiskite mygtuką (6).
5. Siurbimo įrenginio adapterį (21) įdėkite į jam skirtas išpjovas (13) pagrindo plokštėje (9).
6. Siurbimo įrenginio adapterį (21) užfiksuokite iki galo pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.
7. Prie siurbimo įrenginio adapterio (21) prijunkite dulkių siurblio siurbimo žarną.



Dulkių siurblys turi tikti apdirbamų ruošinių dulkėms. Jei susidaro sveikatai pavojingų dulkių, jas siurbkite specialiu siurbliu.

D Frezos įdėjimas ir keitimas



Įdėdami ir keisdami frezas mėvėkite apsaugines pirštines, kad neįsijautumėte ir nenusidegintumėte.

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą suklio fiksatorių (10) įrankio šone.
2. Veržliarakčiu atviru galu (19) jungiamąją veržlę (11) atsukite tiek, kad galėtumėte įdėti frezą.
3. Atleiskite suklio fiksatorių (10).
4. Norimą frezą įkiškite į jau surinktą griebtuvo įvorę (12). Reikia įkišti mažiausiai 20 mm frezos koto.
5. Laikydami nuspaustą suklio fiksatorių (10), jungiamąją veržlę (11) priveržkite veržliarakčiu atviru galu (19).



Jungiamąją veržlę priveržkite tik įdėję frezą. Antraip galite apgadinti griebtuvo įvorę.

E Lygiagrečiojo ribotuvo surinkimas

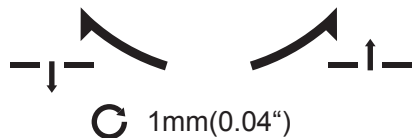
1. Atskukite abu fiksavimo varžtus (15) pagrindo plokštės viršutinėje pusėje.
2. Dabar lygiagretųjį ribotuvą (22) įkiškite į jam skirtą lizdą (14) pagrindo plokštėje (9).
3. Lygiagretųjį ribotuvą norimoje padėtyje užfiksuokite fiksavimo varžtais (15).

F Frezavimo gylio nustatymas



Frezavimo gylį leidžiama nustatyti tik išjungus įrankį

1. Įrankį su įdėta freza pristumkite prie apdirbamo ruošinio krašto taip, kad freza turėtų vietos į apačią.
2. Atblokuokite netiksliai nustatyto frezavimo gylio fiksavimo ratuką (16), jį apie pusę apsisukimo pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
3. Paspauskite ir laikykite nuspaustą frezavimo gylio netikslojo nustatymo mygtuką (6).
4. Dabar pavaros bloką (5) nuleiskite žemyn arba pakelkite aukščiau ir netiksliai nustatykite norimą frezavimo gylį.
5. Vėl atleiskite mygtuką (6).
6. Gylį tiksliai nustatykite regulatoriumi (7), kurio vienas apsisukimas atitinka 1 mm:



Pasukus prieš laikrodžio rodyklę: frezuojama giliau.

Pasukus pagal laikrodžio rodyklę: frezuojama negiliau.

- Užfiksukite norimą frezavimo gylį, fiksavimo ratuką (16) sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kol pajusite pasipriešinimą.

i Rekomenduojame frezavimo gylio nustatymą patikrinti pabandant išfrezuoti ruošinio nuopjovą.

- G** Užfiksukite frezavimo gylio tikslųjį nustatymą, fiksavimo varžtą (8) iš pagrindo plokštės (9) apatinės pusės įsukdami į frezavimo gylio tiksliojo nustatymo reguliatorių (7).

Akumulatoriaus išėmimas ir įdėjimas

- Norėdami išimti akumuliatorių (1) iš įrankio, paspauskite akumulatoriaus atlaisvinimo mygtuką (2) ir ištraukite akumuliatorių.
- Norėdami įdėti akumuliatorių (1), jį išilgai kreiptuvo įstumkite į įrankį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.



Akumuliatorių įdėkite tik tada, kai akumulatorinis įrankis bus visiškai parengtas naudoti. Kyla pavojus susižaloti!

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Įrankio įkrovos lygio indikatorius rodo akumulatoriaus (1) įkrovos lygį.

- Veikiančio įrankio akumulatoriaus įkrovos lygį rodo įsižiebiantis atitinkamas šviesos diodas (17).

raudonas-geltonas-žalias=> akumuliatorius visiškai įkrautas

raudonas-geltonas => akumuliatorius maždaug pusiau įkrautas

raudonas => akumuliatorių reikia įkrauti

Naudojimas



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemonę (smulkias dulkes sulaikantį FFP2 apsaugos klasės respiratorių).



Frezuodami nemūvėkite pirštinių.



Įjungimas ir išjungimas



Tvirtai stovėkite ir įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis saugiu atstumu nuo savo kūno. Prieš įjungdami įsitikinkite, ar įrankis nesiliečia prie ruošinio.

- Įsitikinkite, kad akumuliatorius (1) įdėtas (žr. „Akumulatoriaus išėmimas ir įdėjimas“).

Įjungimas

- Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (18) ir laikykite jį nuspaustą.
- Įjungimo / išjungimo jungiklį (18) pastumkite aukštyn, kad prie jungiklio pamatytumėte „I“.
- Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (18).

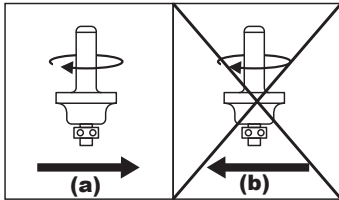
Išjungimas

- Paspauskite ir įjungimo / išjungimo jungiklį ir laikykite jį nuspaustą.
- Įjungimo / išjungimo jungiklį (18) pastumkite žemyn, kad prie jungiklio pamatytumėte „0“.
- Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (18).

Darbo nurodymai

Frezavimas

Visada frezuokite priešinga kryptimi, t. y. įrenginys turi judėti priešinga kryptimi nei sukasi freza.



Jokiu būdu nešlifukite sukimosi (ta pačia) kryptimi. Kyla pavojus susižaloti, nes įrenginys gali būti išplėštas iš rankų.

- Naudokite tik tas frezas, ant kurių nurodytas leistinas sukimosi greitis yra ne mažesnis nei įrenginio duomenų lentelėje nurodytas jo didžiausias sukimosi greitis.
- Visuomet naudokite tinkamą įrankį.
- Nenaudokite netinkamų arba apgadintų įrankių ar priedų.
- Frezuodami maitinimo laidą visada laikykite už įrenginio ir traukite tolyn nuo jo.
 1. Ruošinį patikimai pritvirtinkite prie darbatalio.
 2. Sumontuokite frezą.
 3. Nustatykite norimą frezavimo gylį ir sukimosi greitį.
 4. Įjunkite įrenginį.
 5. Įrankį priartinkite prie apdirbamos vietos.

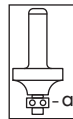


6. Dirbdami įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis. Stebėkite, kad pirštai neišsikištų į sritį po pavaros bloku (A 5) ir frezuokite tolygiai stumdami įrankį.
7. Išjunkite įrankį.



Išjungus įrankį, freza dar kurį laiką juda. Nelieskite judančios frezos ir nepadėkite įrankio, kol freza visiškai nesustos. Kyla pavojus susižaloti!

Briaunų ir profilių frezavimas



Briaunoms ir profiliams frezuoti be lygiagrečiosios atramos freza turi turėti kreipiamąjį žiedą (a).

1. Įjungtą įrenginį priveskite prie ruošinio tiek, kad kreipiamasis žiedas priglustų prie ruošinio.
2. Abiem rankomis veskite įrenginį išilgai ruošinio briaunos. Nespauskite per stipriai.

Frezavimas su lygiagrečiąja atrama

Iš anksto nustatytu atstumu šalia ruošinio vesdami lygiagrečiąją atramą galite frezuoti griovelius ir profilius.



Masyviausias medžiagas galima frezuoti tik po truputį (didž. pjovimo gylis 1–2 mm). Didesnius griovelius reikia išfrezuoti atliekant keletą operacijų.

- E**
1. Lygiagretųjį ribotuvą (22) įkiškite į jam skirtą lizdą (14) pagrindo plokštėje. Priveržkite fiksavimo varžtus (15).
 2. Akumuliatorines frezavimo stakles pristumkite prie apdirbamo ruošinio krašto taip, kad freza turėtų vietos į apačią.
 3. Nustatykite 1–2 mm frezavimo gylį ir jį užfiksuokite.
 4. Įsitinkinkite, kad lygiagretusis ribotuvas (22) tinkamai prigludęs prie ruošinio krašto.
 5. Akumuliatorinėmis frezavimo staklėmis pradėkite po truputį, po 1–2 mm išfrezuoti medieną. Įjungtą įrankį spausdami iš šono link lygiagrečiojo ribotuvo (22), vedžiotkite išilgai ruošinio krašto. Lygiagretusis ribotuvas (22) atlieka akumuliatorinių frezavimo staklių šoninio kreiptuvo funkciją. Vis patikrinkite griovelio statmenumą.
 6. Norėdami išfrezuoti gilesnius griovelius, kartokite 4–5 veiksmus, kol gausite norimą rezultatą.

Valymas ir techninė priežiūra



Remonto ir techninės priežiūros darbus, neaprašytus šioje instrukcijoje, paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias dalis. Taip apsaugosite įrankį nuo sugadinimo ir išvengsite žmonėms dėl to galinčio kilti pavojaus.



Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus ir prieš gabendami įrankį, išimkite iš jo akumuliatorių. Įrankiui netikėtai įsijungus kyla pavojus susižaloti.



Keisdami frezą mėvėkite apsaugines pirštines – jos apsaugos jus nuo įsijovimo.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros ir valymo darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Valymas



Ant įrenginio negalima purkšti vandens ar merkti jį į vandenį. Kyla elektros smūgio pavojus.

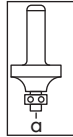


Nenaudokite stiprių valiklių ar tirpiklių. Įrenginys gali nepataisomai sugesti.

- Prietaiso ventiliacinės angos, variklio korpusas ir rankenos turi būti švarios. Tam naudokite drėgną šepetą arba šepetį.

Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Kas kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių ar pažeistų dalių.
- Jei frezos rutulinis guolis (a) atsilaisvino, jį vėl priveržkite vidiniu šešiabriauniu raktu.



Laikymas

- Prieš padėdami į laikymo vietą išvalykite prietaisą.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulksės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Frezas laikykite kartu patiektoje pakuotėje. Venkite sąlyčio su kitais metaliniais daiktais ar frezų ašmenimis.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prieš pašalindami įrankį, išimkite iš jo akumuliatorių!

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Akumuliatoriaus šalinimo nurodymus rasite atskiroje savo akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje.



Kroviklių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą utilizuokite pagal vietoje galiojančius potvarkius. Prietaisą nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės vietos atliekų išvežimo įmonėje arba mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzlytools.shop

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą.
 Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. 21 puslapį).

Pozicija Eksploatavimo instrukcija	Pozicija Trimatis vaizdas	Aprašymas	Dalies numerį
A 11/12	31/32	Griebtuvo įvorė (8 mm)+ jungiamoji veržlė	91105642
A 21	10	Siurbimo įrenginio adapteris	91105641
A 22	9	Lygiagretusis ribotuvas	91105640
A 24-29		6 dalių frezų rinkinys (MAN / n=maks. 35000 / HW)* Profilių freza (25,0x12,0x8 / R 4 mm)** Apvalinimo freza (22,0x11x8 / R 6,3 mm)** „V“ formos griovelio freza (12,7x9,0x8 / \sphericalangle 90°)** Griovelio freza (12,0x20,0x8)** Griovelio freza (6,0x20,0x8)** Pusapvalė freza (22,0x13x8 / R 6,3 mm)**	91104255

* MAN = tinka rankinei pastūmai.

n = leistinas frezos maks. sukimosi greitis (min-1). HW = ašmenys pagaminti iš kietojo metalo.

** Frezos matmenys (mm): Frezos skersmuo \varnothing x pjovimo galvutės ilgis x koto skersmuo

R = profilio spindulys (mm)

\sphericalangle = „V“ formos griovelio kampas

A Klaidų paieška



Ivykus nelaimingam atsitikimui arba sutrikus įrankio veikimui, nedelsdami išimkite akumuliatorių iš įrankio! Nesilaikant šio nurodymo galima įsipjauti.

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Įrenginys neužsiveda	Akumuliatorius (1) išsikrovė	Įkraukite akumuliatorių (žr. akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Akumuliatorius (1) neįdėtas	Įdėkite akumuliatorių (žr. „Naudojimas“)
	Sugedo įjungiklis / išjungiklis (18)	Paveskite klientų aptarnavimo tarnybai sutaisyti
	Sugedo variklis	
Variklis vis lėtėja ir sustoja	Per didelė įrankio apkrova apdirbant ruošinį	Spauskite silpniau
		Netinkamas ruošinys
Frezuojama netiesiai	Lygiagretusis ribotuvas (22) neįdėtas	Surinkite lygiagretųjį ribotuvą
Ant frezuoto ruošinio yra išdeginimo žymių	Netinkama arba atšipusi freza	Pakeiskite frezą
	Nustatytas per didelis frezavimo gylis	Priderinkite frezavimo gylį
Frezuotos briaunos trūkinėja. Frezuota vieta suraižyta ir nelygi	Nusidėvėjusi arba atšipusi freza	Pakeiskite frezą
	Pažeisti frezos ašmenys	Pakeiskite frezą
Nenusiurbiamos dulės	Neįjungtas siurblys	Staubsauger vor dem Fräsen einschalten
	Užsikūšęs siurbiamoji žarna arba siurbimo įrangos prijungimo adapteris (21)	Pašalinkite kamščius

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų ga-
rantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defek-
tai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate
įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme
nustatytų teisių toliau pateikiama garantija
neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skai-
čiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti
parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirki-
mo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo
šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas
materialinis ar gamybinis defektas, šį
prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai
suremontuosime arba pakeisime. Šioje
garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą
ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima
pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridedant
trumpą defekto aprašymą ir nurodant de-
fekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu
galioja mūsų garantija, jums grąžinamas su-
montuotas arba naujas prietaisas. Suremon-
tavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garanti-
jos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas
pagal garantijos sąlygas nėra numatytas.
Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir
suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus
ir defektus, nustatomus iš karto po įsigiji-
mo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pir-
kinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas
atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo
laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų
kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikri-
namas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos
defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso
dalims, kurios naudojamos įprastai nusidė-
vi, todėl jas galima laikyti dylančiomis da-
limis (pvz., Frezos, priedai) arba pažeis-
toms lūžtančioms dalims (pvz., jungikliui).
Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pa-
žeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas
ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama
jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti,
kad prietaisas būtų naudojamas pagal
paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų
žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma
vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai,
apie kurių įspėjama instrukcijų žinyne,
arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne ne-
rekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms,
o pramoninėms reikmėms. Garantija ne-
tenka galios, jeigu prietaisas naudojamas
netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele
jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros
centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą,
laikykites šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasi-
ruošę kasos čekį ir identifikavimo nu-
merį (IAN 385623_2107) kuriais būtų
įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš
gaminio tipo plokštelės su techniniais
duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba
vienokius ar kitokius defektus, pirmiau-
sia telefonu arba e.laišku susisiekitė su
toliau išvardytais techninės priežiūros
centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums iš-

samią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektinu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo pašto išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

e-mail: grizzly@lidl.lt

IAN 385623_2107

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Vokietija

www.grizzlytools.de

Saturs

Ievads.....	22
Noteikumiem atbilstoša izmantošana	22
Vispārīgs apraksts	23
Piegādes komplekts	23
Pārskats	23
Darbības apraksts	24
Tehniskie dati.....	24
Uzlādes ilgums	24
Drošības norādījumi.....	25
Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli:.....	25
Simboli uz ierīces:.....	25
Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem.....	25
Drošības norādījumi attiecībā uz frēzēm	29
Atlikušie riski	30
Eksploatacijas sākšana	30
Spīļzokļa nomainīšana	30
Nosūkšanas adaptera uzmontēšana ..	31
Frēzes ievietošana/nomainīšana	31
Paralēlā attura uzmontēšana	32
Frēzēšanas dziļuma iestatīšana	32

Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbspēja.



Lietošanas instrukciju ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem apkalpošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lieto-

Akumulatora izņemšana un ievietošana.....	32
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	33
Lietošana	33
Ieslēgšana un izslēgšana	33
Norādījumi darbam ar ierīci.....	33
Frēzēšana	33
Malu un profilu frēzēšana	34
Frēzēšana ar paralēlo atturi.....	34
Tīrīšana un tehniskā apkope	35
Tīrīšana	35
Vispārējie apkopes darbi	35
Uzglabāšana	35
Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība.....	35
Garantija	36
Remonta serviss.....	37
Servisa centrs	37
Importētājs	37
Rezerves daļas /piederumi	38
Kļūdu meklēšana	39
Orģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums	77
Klaidskats.....	81

šanā citai personai, izsniedziet tai visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Ierīce paredzēta gropju, malu, garenformas caurumu un profilu frēzēšanai uz koknes, plastmasas un vieglu būvmateriālu sagatavju virsmām.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt ierīces bojājumus un radīt būtisku apdraudējumu lietotājam.

Drošības apsvērumu dēļ šo ierīci nedrīkst lietot bērni un jaunieši līdz 16 gadu vecumam. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16

gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

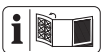
Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta.

Elektroinstruments ir izgatavots šādiem frēzes tipiem:

- profilfrēze (\varnothing 25 mm līdz 4 mm),
- noapaļošanas frēze (\varnothing 22 mm, R 6,3 mm),
- V-veida gropjfrēze (\varnothing 12,7 mm, \sphericalangle 90°),
- gropjfrēze (\varnothing 12 mm),
- gropjfrēze (\varnothing 6 mm),
- veidfrēze (\varnothing 22 mm, R 6,3 mm).

Ierīce ir Parkside X 12 V TEAM sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoriem.

Vispārīgs apraksts



Attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

Piegādes komplekts

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet, vai netrūkst nevienas detaļas. Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Augšējā frēzmašīna
- Nosūkšanas adapteris
- Paralēlais atturis
- Spīļžoklis 6 mm
- Spīļžoklis 8 mm (uzmontēts rūpnīcā)
- 6-daļīgs frēžu komplekts
- Uzgriežņu atslēga
- Uzglabāšanas koferis
- Lietošanas instrukcija



Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.



Pārskats

Ierīce:

- 1 Akumulators
- 2 Akumulatora atbloķēšanas poga
- 3 Augšējais rokturis
- 4 Labās puses rokturis
- 5 Piedziņas bloks
- 6 Frēzēšanas dziļuma aptuvenās iestatīšanas taustiņš
- 7 Frēzēšanas dziļuma precīzās iestatīšanas ripulis
- 8 Frēzēšanas dziļuma regulēšanas mehānisma fiksācijas skrūve
- 9 Pamatnes plāksne
- 10 Vārpstas fiksācijas taustiņš
- 11 Uzmavuzgrieznis
- 12 Spīļžoklis 8 mm, uzmontēts rūpnīcā (nav redzams)
- 13 Nosūkšanas adaptera atvere
- 14 Paralēlā attura atvere
- 15 Fiksācijas skrūve
- 16 Frēzēšanas dziļuma regulēšanas mehānisma fiksācijas ripulis
- 17 Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
- 18 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

Piederumi:

- 19 Uzgriežņu atslēga
- 20 Spīļžoklis 6 mm
- 21 Nosūkšanas adapteris
- 22 Paralēlais atturis
- 23 Uzlādes ierīce

6-daļīgs frēžu komplekts:

- 24 profilfrēze (\varnothing 25 mm līdz 4 mm)
- 25 noapaļošanas frēze (\varnothing 22 mm, R 6,3 mm)
- 26 V-veida gropjfrēze (\varnothing 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- 27 gropjfrēze (\varnothing 12 mm)

28 gropjfrēze (\varnothing 6 mm)
 29 veidfrēze (\varnothing 22 mm, R 6,3 mm)

Darbības apraksts

Ar akumulatoru darbināmā augšējā frēzmašīna ir ar rotējošu griezējinstrumentu (frēzi) un pamatnes plāksni aprīkots elektroinstruments. Bezpakāpju režīmā regulējams frēzēšanas dziļuma iestatīšanas mehānisms un putekļu nosūcējs nodrošina ērtu strādāšanu ar ierīci.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināma

augšējā frēzmašīnaPOFA 12 B3

Motora spriegums U 12 V===

Apgriezienu skaits tukšgaitā

(n_0)19000 min⁻¹

Frēzes diametrsmaks. 36 mm

Frēzes apgriezienu skaits

n maks. 35 000 min⁻¹

Darbarīka stiprinājums 6 mm/8 mm

Svars (bez akumulatora) apm. 1,1 kg

Skaņas spiediena līmenis

(L_{pA}) 66,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Skaņas jaudas līmenis

(L_{WA}) 77,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrācija (a_h)2,031 m/s²; K= 1,5 m/s²

Pieļaujamā maks. temperatūra50 °C

Lādēšanas režīmā4 - 40 °C

Darbības režīmā-20 - 50 °C

Uzglabāšanas laikā0 - 45 °C

Troksnis un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši oriģinālajā atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Minētā vibroemisijas vērtība ir mērīta atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam

un to var izmantot elektriskā darbarīka salīdzināšanai ar citu darbarīku.

Minēto vibroemisijas vērtību iespējams izmantot arī iedarbības provizorisksam novērtējumam.



Brīdinājums!

Vibroemisijas vērtība elektriskā darbarīka faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no minētās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā tiek lietots elektriskais darbarīks.

Mēģiniet saglabāt vibrāciju radīto slodzi pēc iespējas mazāku. Vibrāciju radītās slodzes samazināšanas piemērs – uzvilkt cimdus, kad tiek izmantots darba instruments, un saīsināt darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla komponentes (piemēram: laiks, kad elektriskais darbarīks ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

Uzlādes ilgums

Ierīce ir Parkside X 12 V TEAM sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoriem.

Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar Parkside X 12 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem:-

PAPK 12 A3, PAPK 12 B3, PAPK 12 D1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm:

PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1.

Aktuālais saraksts attiecībā uz akumulatoru saderību ir pieejams vietnē: www.lidl.de/akku

Uzlādes ilgums (min.)	PAPK 12 A1 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 12 B2 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Drošības norādījumi

Lietojot mašīnu, jāievēro drošības norādījumi.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli:



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus.



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus no elektriskās strāvas trieciena.



Ieteikuma simbols ar norādēm, kā izvairīties no bojājumiem.



Lietot aizsargcimdus



Izņemiet akumulatoru no ierīces.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci.

Simboli uz ierīces:



Uzmanību!



Izņemiet akumulatoru no ierīces, pirms veicat jebkādas fīršanas un

apkopes darbus. Savainojumu gūšanas risks!



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Lietojiet dzirdes aizsargus.



Lietojiet acu aizsargus.



Lietojiet respiratoru.



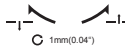
Frēzēšanas laikā nevalkāji cimdus.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Frēzes griešanās virziens



Frēzes precīzā iestatīšana



Šī ierīce ir PARKSIDE X 12 V TEAM sērijas sastāvdaļa.

Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem



Brīdinājums! Izlasiet visas drošības norādes un instrukcijas. Neievērojot drošības norādes un instrukcijas, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

Saglabāji visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektro-instruments” apzīmē elektroinstrumentus, kas saņem strāvu no tīkla (ar tīkla kabeli) vai no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) DARBAVIETAS DROŠĪBA

- a) **Uzturiet savu darbavietu tīru, nodrošinot tai arī labu apgaismojumu.** Nekārtība vai slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un citiem cilvēkiem.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā veidā nedrīkst pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar elektroinstrumentiem, kam ir aizsargzemējums.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmu, pavarliem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma.** Elektroierīcē iekļuvušais ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai pārvietotu vai pakarinātu elektroinstrumentu vai arī, lai atvie-**

notu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām ierīces detaļām. Bojāti vai samudžināti kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem.** Izmantojot āra apstākļiem piemērotu pagarinātāja kabeli, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargierīci.** Noplūdstrāvas aizsargierīce samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) CILVĒKU DROŠĪBA

- a) **Uzmanieties un sekojiet līdzi savām darbībām, strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nestrādājiet ar elektroinstrumentu, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.** Mirkļis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var beigties ar nopietnām traumām.
- b) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Atbilstoši elektroinstrumenta veidam un izmantojumam valkājot individuālos aizsardzības līdzekļus - putekļu respiratoru, neslidošus drošības apavus, aizsargķiveri vai ausiņas, tiek samazināts traumu risks.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu pie elektrotīkla**

un/vai akumulatora, paceļat vai nesat instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts atrodas uz slēdža vai pie strāvas tīkla tiek pievienota ieslēgta ierīce, var notikt negadījumi. Pieslēdzot elektroapgādi, iespējami nelaimes gadījumi.

- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces komponentā, var radīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu stāju un pastāvīgi saglabāriet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkāriet platu apģērbu un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām detaļām.** Kustīgās detaļas var aizķert un ieraut valīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jālieto pareizi.** Putekļu nosūcēju lietošana var palīdzēt novērst riskus, kas saistīti ar putekļu uzkrāšanos.
- h) Neradiet sev maldīgu drošības sajūtu un neignorējiet drošības norādījumus darbam ar elektroinstrumentu arī tad, ja instrumenta biežas lietošanas dēļ to labi pārzināt.** Nevērīga rīcība dažu sekunžu simtdaļu laikā var beigties ar smagiem miesas bojājumiem.
- 4) ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN KOPŠANA**
- a) Nepārslogojiet ierīci. Veicamajam darba uzdevumam izmantojiet šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu jūs norādītajā jaudas diapazonā strādāsiet labāk un drošāk.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumentu, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un tāpēc ir jāsaremontē.
- c) Pirms sākat ierīces iestatīšanu, darba instrumenta detaļu nomaiņu vai noliekat ierīci malā, izņemiet spraudni no kontakttligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šādi piesardzības soļi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) Elektroinstrumentus, kuri netiek izmantoti, uzglabāriet vietās, kurām nevar piekļūt bērni. Neļaujiet elektroinstrumentu izmantot personām, kas to nepārzina vai nav lasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja nonāk nepieredzējušu personu rokās.
- e) Rūpējieties par elektroinstrumentu un darba instrumentu. Kontrolējiet, vai kustīgās detaļas funkcionē nevainojami un neiesprūst, vai detaļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas lieciet salabot bojātās detaļas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikta elektroinstrumentu apkope.

- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām asmeņu malām iesprūst retāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Papildus ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumentu izmantošana citiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā pielietojuma, var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Uzturiet rokturus un to virsmas sausas un tīras un raugiet, lai tās nebūtu notraipītas ar eļļu un taukvielām.** Slidīgi rokturi un rokturu virsmas neļauj droši un pareizi lietot un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

5) AR AKUMULATORU DARBINĀMA INSTRUMENTA LIETOŠANA UN KOPŠANA

- a) **Lādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus ir ieteicis ražotājs.** Ja lādētājs ir paredzēts noteikta veida akumulatoriem, tā izmantošana citu akumulatoru lādēšanai var radīt ugunsgrēka risku.
- b) **Elektroinstrumentu darbināšanai izmantojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c) **Neizmantojiet akumulatoru glabājiem atstātus no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var veicināt kontaktu pārvienošānu.** Īsslēgums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- d) **Lietojot nepareizi, no akumulatora**

var izplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Neļaujiet saskares gadījumā nomazgāties attiecīgo vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību. No akumulatora iztecējis šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai aizdegšanās risku.

- e) **Neizmantojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, kurā ir veikti pārveidojumi.** Bojātu vai pārveidoti akumulatoru darbība var būt neparedzama un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai miesas bojājumus.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns liesmu vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmas vai temperatūra, kas ir augstāka par 130 °C, var izraisīt eksploziju.
- g) **Sekojiet visām lādēšanas norādēm un nekad nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmo instrumentu, pārsniedzot lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras amplitūdu.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana, pārsniedzot pieļaujamo temperatūras amplitūdu, var sabojāt akumulatoru un paaugstināt ugunsbīstamību.

6) SERVISS

- a) **Sava elektriskā darbarīka remontu uzticiet vienīgi kvalificētam specializētajam personālam, kurš remontam izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta ierīces drošuma saglabāšana.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Jebkādas akumulatoru apkopes darbības drīkst veikt tikai ražotājs vai ražotāja pilnvaroti klientu apkalpošanas centru speciālisti.

Drošības norādījumi attiecībā uz frēzēm



Brīdinājums! Frēzēšanas laikā var rasties veselībai kaitīgi putekļi, kas var radīt apdraudējumu operatoram vai tuvumā esošajiem cilvēkiem. Nodrošiniet labu ventilāciju vietā, kur strādājat ar ierīci. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles un respiratoru. Pievienojiet putekļu nosūcēju.



Veselībai kaitīgus materiālus, piemēram, svīnu, materiālus ar svīnu saturošu krāsas pārklājumu vai azbestu saturošus materiālus ar šo ierīci apstrādāt nedrīkst!

- **Ar skrūvspīļu vai cita instrumenta palīdzību piestipriniet un nofiksējiet apstrādājamo materiālu uz stabilas pamatnes.** Apstrādājamo materiālu turot tikai ar vienu roku vai atbalstot to pret savu ķermeni, tas ir nestabils, kas var izraisīt kontroles zaudēšanu pār ierīci.
- **Ievietojamā darbarīka pieļaujamais apgriezīgu skaits nedrīkst būt mazāks par maksimālo apgriezīgu skaitu, kas ir norādīts uz elektroinstrumenta.** Piederums, kas griežas ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var tikt sabojāts.
- **Frēzei vai citam piederumam ir precīzi jāieguļ elektroinstrumenta darbarīka stiprinājumā (spīļzoklī).** Ievietojamie darbarīki, kuri precīzi neieguļ elektroinstrumenta darbarīka stiprinājumā, griežas nevienmērīgi, spēcīgi vibrē un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār instrumentu.
- **Pārliecinieties, ka frēze ir pareizi uzmontēta.** Frēze, kas ir uzmontēta nepareizi, frēzēšanas laikā var pārlūzt vai tik izsviesta gaisā, radot savainošanās risku.
- **Virziet elektroinstrumentu pret apstrādājamo materiālu tikai tad, kad instruments ir ieslēgts.** Pretējā gadījumā pastāv atsittiena risks, ja darba instruments iekļūst apstrādājamajā materiālā.
- **Netuviniet rokas frēzēšanas zonai un frēzei. Ar otro roku pieturiet augšējo rokturi vai motora korpusu.** Turot frēzi ar abām rokām, frēze nevar savainot rokas.
- **Nekad nefrēzējiet metāla priekšmetus, naglas vai skrūves.** Frēze var tikt bojāta un izraisīt palielinātu nodilumu.
- **Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu slēptu elektroapgādes vadu atrašanās vietu, vai arī konsultējieties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu.** Saskare ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienu, bet saskare ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Saskare ar ūdensvadu var nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienu.
- **Neizmantojiet trulus vai bojātus darbarīkus.** Truli vai bojāti darbarīki var izraisīt nekontrolējamu situāciju rašanos.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu, stingri turiet to ar abām rokām un rūpējieties par stabilu stāju.** Vadīt elektroinstrumentu ar abām rokām ir drošāk.
- **Pirms elektroinstrumentu noliekat malā, pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.** Elektroinstrumenti var saskvērties slīpi, izraisot kontroles zudumu pār to.

- **Izvairieties no pieskaršanās darbarīkam vai apstrādājamajam materiālam uzreiz pēc tā apstrādes.** Detaļas var vēl būt karstas un izraisīt apdegumus.
- Izmantojiet tikai frēzes ar pareizu kāta diametru un tādas, kuras atbilst elektroinstrumenta apgriezīenu skaitam.
- **Neizmantojiet piederumus, kuras nav rekomendējis PARKSIDE.** Tas var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

Atlikušie riski

Tomēr arī tad, ja jūs šo elektrisko darbarīku lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektriskā darbarīka konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi apdraudējumi:

- kustīgu detaļu izraisīti savainojumi;
- dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi;
- plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots respirators;
- acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi;
- kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci ekspluatējot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.



Brīdinājums! Darbības laikā šis elektriskais darbarīks rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, mēs iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.



Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes attiecībā uz uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu Parkside X 12 V Team sērijas akumulatora un lādētāja lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas pamācībā.

Ekspluatācijas sākšana



Izņemiet akumulatoru no ierīces, pirms veicat jebkādas darbus pie elektroinstrumenta. Savainojumu gūšanas risks!

Pirms ieslēdzat ierīci,

- nepieciešamības gadījumā jānomaina spīļzoklis,
- jāuzmontē putekļu nosūcējs,
- jāievieto vēlamā frēze,
- jāneregulē frēzēšanas dziļums,
- nepieciešamības gadījumā jāuzmontē paralēlais atturis,
- apstrādājamais materiāls jāiespīlē,
- jāievieto akumulators.

B Spīļzokļa nomaiņa

Ierīcei atbilstīgie spīļzokļi spēj nostiprināt frēzes ar kāda diametru 6 mm vai 8 mm.



Izmantojiet tikai frēzes ar kāta diametru, kas atbilst iemontētajam spīļzoklim.



Izmantojiet tikai frēzes, kuras atbilst elektroinstrumenta apgriezīenu skaitam.

E Paralēlā attura uzmontēšana

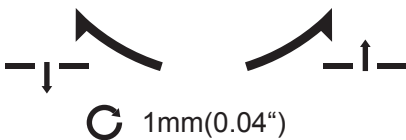
1. Uzskrūvējiet abas fiksācijas skrūves (15) pamatnes plāksnes virspusē.
2. Iebīdiet paralēlo atturi (22) pamatnes plāksnē (9) izveidotajā ietverē (14).
3. Ar fiksācijas skrūvēm (15) nofiksējiet paralēlo atturi vēlamajā pozīcijā.

F Frēzēšanas dziļuma iestatīšana



Frēzēšanas dziļumu regulēt var tikai tad, kad ierīce ir izslēgta

1. Novietojiet ierīci ar ievietotu frēzi pie apstrādājamā materiāla malas tā, lai frēzei virzienā uz leju būtu pietiekami daudz vietas.
2. Atbloķējiet frēzēšanas dziļuma aptuvenās iestatīšanas mehānismu, fiksācijas ripuli (16) pagriežot par pusapgrieztienu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienā.
3. Nospiediet frēzēšanas dziļuma aptuvenās iestatīšanas mehānisma taustiņu (6) un turiet to nospiestu.
4. Virziet piedziņas bloku (5) uz leju vai augšu un aptuveni noregulējiet vēlamo frēzēšanas dziļumu.
5. Atkal atlaidiet taustiņu (6).
6. Precīzo pielāgošanu veiciet ar regulēšanas ripuli (7), ņemot vērā, ka viens pilns apgrieziena atbilst 1 mm:



- Griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam:
frēzēšanas dziļums palielinās.
- Griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā:
frēzēšanas dziļums samazinās.
7. Nofiksējiet vēlamo frēzēšanas dziļumu, griežot fiksācijas ripuli (16) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz kļūst sajūtama pretestība.



Iesakām pārbaudīt frēzēšanas dziļuma iestatījumu, veicot izmēģinājuma frēzēšanu kādā atgriezuma gabalā.



Nofiksējiet frēzēšanas dziļuma precīzo iestatījumu, no pamatnes plāksnes (9) apakšpuses ieskrūvējot fiksācijas skrūvi (8) frēzēšanas dziļuma precīzās iestatīšanas regulēšanas ripulī (7).

Akumulatora izņemšana un ievietošana

1. Lai izņemtu akumulatoru (1) no ierīces, nospiediet atbloķēšanas pogu (2) uz akumulatora un izņemiet akumulatoru.
2. Lai ievietotu akumulatoru (1), pa vadotni iebīdiet akumulatoru ierīcē. Tas dzirdami nofiksējas.



Ievietojiet akumulatoru tikai tad, kad ar akumulatoru darbināmais instruments ir pilnībā sagatavots darbam. Pastāv traumu gūšanas risks!

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes līmeņa indikators ierīcē signalizē par akumulatora (1) uzlādes līmeni.

- Akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts, iedegoties attiecīgajai LED lampiņai (17) ierīces darbības laikā.

sarkana-dzeltena-zaļa => akumulators ir pilnībā uzlādēts

sarkana-dzeltena=> akumulatora uzlādes līmenis atbilst apmēram pusei no pilna uzlādes līmeņa

sarkana=> akumulatoru nepieciešams uzlādēt

Lietošana



Lietojiet respiratoru (aizsardzības klases FFP2 smalko putekļu masku).



Frēzēšanas laikā nevalkāji cimdus.

A

Ieslēgšana un izslēgšana



Pievērsiet uzmanību stabilai stājai un ar abām rokām stingri turiet ierīci drošā attālumā no sava ķermeņa. Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, ka ierīce neskar apstrādājamo materiālu.

1. Pārliecinieties, ka akumulators (1) ir ievietots (skatīt sadaļu „Akumulatora izņemšana un ievietošana”).
Ieslēgšana:
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (18) un turiet to nospiestu.
3. Bīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi

(18) uz augšu, lai pie slēdža kļūtu redzams „1”.

4. Atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (18).

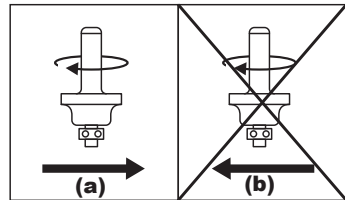
Izslēgšana:

5. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
6. Bīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (18) uz leju, lai pie slēdža kļūtu redzams „0”.
7. Atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (18).

Norādījumi darbam ar ierīci

Frēzēšana

Vienmēr frēzējiet pretējā kustības virzienā: šai gadījumā ierīce tiek virzīta pretēji frēzes griešanās virzienam.



Nekad nefrēzējiet ar rotācijas virzienu (paralēlā virzienā). Pastāv negadījuma risks, ja ierīce var tikt izrauta no rokas.

- Izmantojiet tikai tādas frēzes, kuru norādītais pieļaujamais apgriezīgu skaits nav mazāks par ierīces maksimālo apgriezīgu skaitu, kas ir norādīts uz ierīces.
- Vienmēr izmantojiet atbilstīgu darbarīku.
- Neizmantojiet trulus vai bojātus darbarīkus un piederumus.

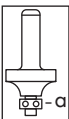
- Nemiet vērā to, ka frēze apakšpusē izvirzās ārpus pamatnes plāksnes. Nenodarīet šādā veidā bojājumus apstrādājamajam materiālam vai citiem priekšmetiem.

1. Nostipriniet apstrādājamo materiālu drošā veidā uz darba virsmas.
2. Ievietojiet frēzi.
3. Iestatiet vēlamo frēzēšanas dziļumu.
4. Ieslēdziet ierīci.
5. Virziet ierīci arvien tuvāk apstrādājamaļai vietai.
6. Strādājot vienmēr stingri turiet ierīci ar abām rokām. Raugieties, lai neviens pirksts nesniegtos zemāk par piedziņas bloku (A 5) un veiciet frēzēšanu ar vienmērīgu materiāla padevi.
7. Izslēdziet ierīci.



Pēc ierīces izslēgšanas frēze vēl kādu brīdi turpina griezties. Neaizskariet rotējošo frēzi un nenolieciet ierīci, pirms frēze nav pilnībā apstājusies. Pastāv traumu gūšanas risks!

Malu un profilu frēzēšana



Frēzējot malas vai profilus bez paralēlā attura, frēzei jābūt aprīkotai ar atbalstgredzenu (a), kas pilda vadotnes funkciju.

1. Virziet ieslēgto ierīci pie apstrādājamā materiāla, līdz atbalstgredzens pieguļ apstrādājamaļai materiāla malai.
2. Virziet ierīci ar abām rokām gar apstrādājamā materiāla malu. Nespiediet pārāk stipri.

Frēzēšana ar paralēlo atturi

Ar paralēlo atturi iespējams frēzēt rievu un profilus, paralēlo atturi iepriekš iestatītā attālumā virzot gar materiāla malu.



Frēzēšana pilnā materiālā ir iespējama tikai ar maziem soļiem (maks. griezuma dziļums 1-2 mm). Dziļākas rievu jāfrēzē vairākos darba soļos.



1. Iebīdīet paralēlo atturi (22) pamatnes plāksnē izveidotajā ietverē (14). Pievelciet fiksācijas skrūves (15).
2. Novietojiet ar akumulatoru darbināmo augšējo frēzmašīnu pie apstrādājamā materiāla malas tā, lai frēzei virzienā uz leju būtu pietiekami daudz vietas.
3. Iestatiet frēzēšanas dziļumu uz 1-2 mm un nofiksējiet to.
4. Pārliecinieties, ka paralēlais atturis (22) pareizi pieguļ apstrādājamā materiāla malai.
5. Ar akumulatoru darbināmo augšējo frēzmašīnu sāciet ar maziem soļiem 1-2 mm dziļumā noņemt koksni. Šai nolūkā, spiežot sāniski, virziet ieslēgto ierīci gar apstrādājamā materiāla malu paralēlā attura virzienā (22). Paralēlais atturis (22) darbojas kā ar akumulatoru darbināmās augšējās frēzmašīnas sāna vadotne.
6. Iekārtojiet 4.-5. darba soli līdz vēlamā rezultāta sasniegšanai.

Tīrīšana un tehniskā apkope



Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tā jūs novērsīsiet ierīces bojājumus un iespējamās traumas.



Izņemiet akumulatoru no ierīces, pirms veicat jebkādas tīrīšanas un apkopes darbus, kā arī pirms ierīces transportēšanas. Nejauši ieslēdzot ierīci, pastāv traumu gūšanas risks.



Darbojoties ar frēzēm, jābūt uzvilktiem aizsargcimdziem, lai nepieļautu grieztu brūču gūšanu.

Regulāri veiciet turpmāk minētos tīrīšanas un apkopes darbus. Tā tiks nodrošināts ilgs un drošs ierīces kalpošanas laiks.

Tīrīšana



Ierīci nedrīkst apšļakstīt ar ūdeni vai ievietot ūdenī. Pastāv strāvas trieciena risks.

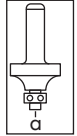


Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tādā veidā ierīci var neatgriezeniski sabojāt.

- Uzturiet firu ierīces ventilācijas spraugu, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku. Šim nolūkam izmantojiet sausu lupatīņu vai suku.

Vispārējie apkopes darbi

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, nepiestiprinātu, nodilušu vai bojātu detaļu.
- Ja kāds no frēzes lodīšu gultņiem (a) ir kļuvis vaļīgs, pievelciet tos atkal ar atslēgu, kas paredzēta sešstūra iedobes skrūvēm.



Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas notīriet ierīci.
- Glabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Uzglabājiet frēzes klāt pievienotajā iepakojumā. Izvairieties no saskares ar citām metāla detaļām vai frēzes asmeņiem.

Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība

Pirms ierīces likvidēšanas izņemiet no tās akumulatoru!

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Norādījumi par akumulatora likvidēšanu ir sniegti atsevišķajā akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

- Nododiet ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas var atšķirot atsevišķi un nogādāt uz otrreizējo pārstrādi. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.
- Jūsu iesūtīto bojāto ierīču likvidēšanu mēs veiksime bez maksas.

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient! Šai ierīcei jūs saņemat 5 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums.

Ja piecu gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka piecu gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, frēze, piederumi), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piemēram, slēdži).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 385623_2107), kas kalpos kā pirkumu apliecinājošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.

- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliedzieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava.

Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs



Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 385623_2107

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Rezerves daļas / piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē
www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 37 lpp.).

Pozīcija Lietošanas instrukcija	Pozīcija Klaidskats	Nosaukums	Pasūtījuma nr.
A 11/12	31/32	Spīļžoklis (8 mm)+ uzmavuzgrieznis	91105642
A 21	10	Nosūkšanas adapteris	91105641
A 22	9	Paralēlais atturis	91105640
A 24-29		6-daļīgs frēžu komplekts (MAN / n=maks. 35000 / HW)* Profilfrēze (25,0x12,0x8 / R 4 mm)** Noapaļošanas frēze (22,0x11x8 / R 6,3 mm)** V-veida gropjfrēze (12,7x9,0x8 / \sphericalangle 90°)** Gropjfrēze (12,0x20,0x8)** Gropjfrēze (6,0x20,0x8)** Veidfrēze (22,0x13x8 / R 6,3 mm)**	91104255

* MAN = apstiprināts manuālai padevei.

n = maks. apgriezīu skaits (min⁻¹), kādam ir apstiprināta frēze.

HW = asmeņi sastāv no cietmetāla.

** Frēzes izmēri (mm): Frēzes diametrs \varnothing x griezējgalvas garums x kāta diametrs

R = profila rādiuss (mm)

\sphericalangle = V-veida gropes leņķis

A Kļūdu meklēšana



Ja noticis negadījums vai radušies ierīces darbības traucējumi, nekavējoties izņemiet no ierīces akumulatoru! Neievērošanas gadījumā pastāv risks gūt grieztas traumas.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Izlādējies akumulators (1)	Uzlādējiet akumulatoru (ievērojiet akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
	Nav ievietots akumulators (1)	Ievietojiet akumulatoru (skatiet sadaļu „Darbs ar ierīci”)
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (18)	Remonts klientu apkalpošanas centrā
	Motora bojājums	
Motora darbība palēninās un apstājas pavisam	Apstrādājama materiāla rada ierīces pārslodzi	Samaziniet piespiešanas spēku
		Nepiemērots apstrādājama materiāls
Frēzējums neveido taisnu līniju	Nav ievietots paralēlais atturis (22)	Uzmontējiet paralēlo atturi
Izfrēzētajam materiālam ir apdeguma pazīmes	Nepiemērota vai trula frēze	Nomainiet frēzi
	Iestaņīts pārāk liels frēzēšanas dziļums	Pielāgojiet frēzēšanas dziļumu
Frēzējuma malas ir atrautas, frēzējumā veidojas gropes un nelīdzenumi	Frēze ir nolietota un neasa	Nomainiet frēzi
	Frēzes asmeņi ir bojāti	Nomainiet frēzi
Nenotiek putekļu nosūkšana	Nav ieslēgts putekļsūcējs	Ieslēdziet putekļsūcēju pirms frēzēšanas
	Nosprostojušies nosūkšanas šļūtene vai nosūkšanas adapteris (21)	Likvidējiet nosprostojumu

Sisukord

Sissejuhatus	40	Aku laetustaseme kontrollimine	50
Sihipärane kasutamine	40	Käsitsemine	50
Üldine kirjeldus	41	Sisse- ja väljalülitamine	50
Tarnekomplekt	41	Tööjuhised	50
Ülevaade	41	Freesimine	50
Funktsiooni kirjeldus	41	Serva ja profiili freesimine.....	51
Tehnilised andmed	42	Paralleeltökisega freesimine.....	51
Laadimisajad.....	42	Hooldamine ja puhastamine.....	52
Ohutusjuhised	42	Puhastamine	52
Sümbolid juhendis.....	42	Üldised hooldustööd.....	52
Piktogrammide seadmel.....	43	Hoiustamine	52
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised ..	43	Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse ..	52
Ohutusjuhised freesimiseks	46	Garantii	53
Jääkohud	47	Remonditeenus	54
Kasutuselevõtmine	48	Teeninduskeskus	54
Kinnitustsangi vahetamine	48	Importija	54
Äratõmbeadapteri monteerimine	48	Varuosad/tarvikud	55
Freesi paigaldamine/vahetamine	49	Veaotsing	56
Paralleeltökise monteerimine.....	49	Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni	
Freesimissügavuse seadistamine.....	49	originaaldokumentid	78
Aku eemaldamine/paigaldamine.....	50	Plahvatusjoonis	81

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on sobiv soonte, servade, ovaalavade ja profiilide freesimiseks puidust, plastist ja kergehitusmaterjalidest detailide pealispindadesse.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kaasa tuua seadme kahjustused ning tõsise ohu kasutajale.

Turvakaalutlustel ei ole seade ette nähtud alla 16-aastastele lastele ja noorukitele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tekivad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest. See seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Elektritööriist on ehitatud järgmistele freesi-

tüüpidele:

- Profiilfrees (Ø 25 mm, R 4 mm)
- Ümardusfrees (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- V-soonefrees (Ø 12,7 mm, ∠ 90°)
- Soonefrees (Ø 12 mm)
- Soonefrees (Ø 6 mm)
- Ümarsoonefrees (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Seade kuulub seeriasse Parkside

X 12 V TEAM ja seda saab kasutada

Parkside X 12 V TEAM seeria akudega.

Akusid tohib laadida vaid seeria Parkside

X 12 V TEAM laaduritega.

Üldine kirjeldus



Joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehest.

Tarnekomplekt

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige seadme kompleksust. Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Ülafrees
- Äratõmbeadapter
- Paralleeltõkis
- 6 mm kinnitustsang
- 8 mm kinnitustsang (eelmonteeritud)
- 6-osaline freeside komplekt
- Lehtvõti
- Hoiukohver
- Kasutusjuhend



Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.



Ülevaade

Seade:

- 1 Aku
- 2 Aku lukustuse vabastusklahv
- 3 Ülemine käepide
- 4 Parempoolne käepide

- 5 Ajamiplokk
- 6 Freesimissügavuse jämeseadistuse klahv
- 7 Freesimissügavuse peenseadistuse seaderatas
- 8 Freesimissügavuse reguleerimise kinnituskruvi
- 9 Alusplaat
- 10 Spindli lukustusklahv
- 11 Kinnitusmutter
- 12 8 mm kinnitustsang, eelmonteeritud (mittenähtav)
- 13 Äratõmbeadapteri ava
- 14 Paralleeltõkise kinnitus
- 15 Kinnituskruvi
- 16 Freesimissügavuse reguleerimise lukustusratas
- 17 Aku laetustaseme näidik
- 18 Sisse-/väljalüliti

Tarvikud:

- 19 Lehtvõti
- 20 6 mm kinnitustsang
- 21 Äratõmbeadapter
- 22 Paralleeltõkis
- 23 Laadur

6-osaline freeside komplekt:

- 24 Profiilfrees (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 25 Ümardusfrees (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- 26 V-soonefrees (Ø 12,7 mm, ∠ 90°)
- 27 Soonefrees (Ø 12 mm)
- 28 Soonefrees (Ø 6 mm)
- 29 Ümarsoonefrees (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Funktsiooni kirjeldus

Aku-ülafrees on pöörleva löikeinstrumendiga (freesiga) ja alusplaadiga varustatud elektritööriist. Astmeteta seadistatav freesimissügavuse seadistus ja tolmu äratõmbe-süsteem võimaldavad mugavat töötamist. Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Aku-ülfrees..... POFA 12 B3

Mootori pinge U 12 V===

Tühikäigu pöörlemiskiirus (n_0) 19000 p/min

Freesi läbimõõt max 36 mm

Freesi pöörlemissagedus

n max 35000 p/min

Tööriistakinnitus..... 6 mm/8 mm

Kaal (ilma akuta)..... umbes 1,1 kg

Mürarõhutase

(L_{pA}) 66,8 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB

Müravõimsuse tase

(L_{WA}) 77,8 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

Vibratsioon (a_{ri}) . 2,031 m/s²; K= 1,5 m/s²

Lubatud temperatuur max 50 °C

Laadimisprotsess 4 - 40 °C

Kasutamine -20 - 50 °C

Ladustamine 0 - 45 °C

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas alapärases EG vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega. Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.



Hoiatus:

Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, iseäranis sellest, millist liiki detaili töödeldakse.

Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitsmiseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada

kõiki käitustsükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

Laadimisajad

Seade on seeria Parkside X 12 V TEAM osa ja seda saab kasutada seeria Parkside X 12 V TEAM akudega.

Seeria Parkside X 12 V TEAM akusid tohib laadida ainult seeria Parkside X 12 V TEAM laadimisseedmetega.

Me soovitame teile kasutada seda seadet ainult järgmiste akudega:

PAPK 12 A3, PAPK 12 B3, PAPK 12 D1.

Me soovitame teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimisseedmetega:

PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1.

Uusima nimekirja akude ühilduvuse kohta leiate aadressilt: www.lidl.de/akku

Laadimisaeg (min.)	PAPK 12 A1 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 12 B2 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Ohutusjuhised

Masina kasutamisel tuleb järgida ohutusjuhiseid.

Sümbolid juhendis



Ohusümbol koos juhiste-ga isiku- või varakahjude vältimiseks



Ohusümbolid koos juhistega elektrilöögist tulenevata isikukahjude vältimiseks



Keelusümbol koos andmetega kahjude vältimiseks



Kandke kaitsekindaid



Eemaldage seadmest aku.



Viitemärgid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta

Piktogrammide seadmel



Tähelepanu!



Võtke enne kõiki puhastus- ja hooldustöid aku seadmest välja. Vigastusohht!



Lugege kasutusjuhend läbi.



Kandke kuulmiskaitsevahendit.



Kandke silmade kaitsevahendit.



Kandke respiraatorit.



Ärge kandke freesimisel kindaid.



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka.



Freesi pöörlemissuund



Freesi peenseadistus



See seade on seeria PARKSIDE X 12 V TEAM osa

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



Hoiatus! Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusjuhised, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool toodud juhiste järgimata jätmise võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutussuunistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) ja akutoitel töötavatele elektritööriistadele (ilma toitejuhtmega).

1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage hea valgustus.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetuse.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad annavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal sellest eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2) Elektriohutus

- a) **Elektritööriista toitepistik peab pistikupesaga sobima. Pisti-**

kut ei tohi mingil viisil muuta.

Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega pistikudaptereid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.

- b) Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu näiteks torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- c) Hoidke elektritööriist eemal vihmast ja niiskusest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögiohtu.
- d) Ärge kasutage toitejuhet mitte-eesmärgipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pistikupesast.** Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest osadest. Kahjustatud või puntras juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.
- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f) Kui ei ole võimalik vältida elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitaselüliti.** Rikkevoolukaitaselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Isikute ohutus

- a) Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust, kasutage elektritööriista töötades tervet**

mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks tolmu maski, mitte libisevaid turvajalatsid, kaitsekiivrit või kuulmiskaitsemeid, vastavalt elektritööriista laadile ja selle kasutamisele, sest see vähendab vigastusohutu.
- c) Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga ühendamist, üles tõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui te elektritööriista kandes sõrme lüliti hoiate või sisselülitatud seadme vooluvõrku ühendate, võib see põhjustada õnnetuse.
- d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid ja kruvitsad.** Seadme pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebaloomulikke keha hoiakut. Tagage kindel asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid.** Hoidke rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.
- g) Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja -kogumisseadmeid, tagage nende korralik kinnitus ja õige kasutamine.**

Tolmuimuri kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

- h) Ärge pange ennast ohtlikku olukorda ega rikkuge elektritööriistade ohutuseeskirju, isegi kui olete elektritööriistaga pärast mitmeid kasutusvõimalusi tuttav.** Hooletu kasutus võib tekitada loetud sekunditega raskeid vigastusi.
- 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamiseks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate antud tegevusalal paremini ja ohutumalt.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Kui elektritööriista ei saa enam sisse või välja lülitada, on see ohtlik ja seda tuleb parandada.
- c) Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme hoiukohta panemist eemaldage pistik pistikupesast ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu on elektritööriista juhusliku käivitumise vältimiseks.
- d) Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttavad ega ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta isikud.
- e) Hooldage elektritööriista ja selle tarvikuid korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas osad on purunenud või kahjustunud nii, et see mõjutab elektritööriista talitlust. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega lõikeseadmed jäävad harvemini kinni ja on kergemini juhitavad.
- g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid jne nende juhiste kohaselt. Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja vajalikke tegevusi.** Elektritööriista kasutamine selleks mitte ette nähtud eesmärkidel või põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning õlist ja rasvast vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista ohutut kasutamist ega juhtimist ettenägematutes olukordades.
- 5) Akutööriista kasutamine ja käitsemine**
- a) Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui ühe kindla akuliigi jaoks ettenähtud laadijat kasutatakse teistsuguste akudega, tekib tulekahjuoht.
- b) Kasutage elektritööriistades ainult selleks ette nähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- c) Hoidke aku, mida hetkel ei kasutata, eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest**

väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide lühiühenduse. Aku kontaktide lühiühenduse tagajärjeks võivad olla söövitused või tulekahju.

- d) Väärkasutuse korral võib vedelik akust välja lekkida. Väلتige sellega kokku puutumist.** Juhusliku kokkupuute korral peske see veega maha. Kui vedelikku satub silma, otsige lisaks arstiabi. Välja lekkiv vedelik võib nahka ärritada või söövitada.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad ettearvamatult käituda ja põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastusi.
- f) Ärge jätke akut tule ega kõrgete temperatuuride kätte.** Tuli või temperatuurid, mis on kõrgemad kui 130°C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge kunagi laadige akut ega juhtmeta tööriista väljaspool kasutusjuhendis toodud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja suurendada tuleohtu.

6) Teenindus

- a) Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii on tagatud elektritööriista ohutuse püsivus.
- b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Aku hooldustöid peaks tegema ainult tootja või volitatud hoolduskeskus.

Ohutusjuhised freesimiseks



Hoiatus! Freesimisel võivad tekkida tervistkahjustavad tolmud, mis võivad kujutada töötajale või läheduses asuvatele isikutele ohtu. Tagage töökoha hea tuulutus. Kandke alati kaitseprille ja respiraatorit. Ühendage tolmu äratõmbesüsteem.



Tervistkahjustavad materjale nagu pliid, värvkatet sisaldavaid materjale või asbesti sisaldavaid materjale ei tohi selle seadmega töödelda.

- **Kinnitage ja kindlustage detail pitskruidede abil või mõnel muul viisil stabiilsele alusele.** Kui hoiate detaili ainult oma käega või vastu oma keha, jääb detail liikuvaks, mis võib põhjustada kontrolli kaotamist.
- **Instrumendi lubatud pöörlemis-sagedus peab olema vähemalt sama suur kui elektritööriistal märgitud suurim pöörlemis-sagedus.** Lubatust kiiremini pöörlev tarvik võib puruneda.
- **Frees või muu tarvik peab täpselt sobima teie elektritööriista tööriistakinnitusse (kinnitust-sangi).** Instrumendid, mis ei sobi täpselt elektritööriista tööriistakinnitusse, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevasti ning võivad põhjustada kontrolli kaotamist.
- **Veenduge, et frees on õigesti monteeritud.** Frees, mis ei ole laitmatult monteeritud, võib freesimise ajal puruneda või eemale paiskuda ning kujutada endast vigastusohu.
- **Juhtige elektritööriist ainult sisselülitatult vastu detaili.** Vastasel juhul esineb tagasilöögi oht,

kui instrument haakub detaili sisse.

- **Ärge viige oma käsi freesimispiirkonda ja vastu freesi. Hoidke oma teise käega ülemist käepidet või mootorikorpust.** Kui hoiate freesi mõlema käega, ei saa frees neid vigastada.
- **Ärge mitte kunagi freesige metallesemeid, naelu või kruvisid.** Frees võib saada kahjustada ja tekitada suuremat vibratsiooni.
- **Kasutage varjatud torude ja juhtmete otsimiseks sobivaid otsinguseadmeid või kaasake kohalik varustuseettevõte.** Kokkupuutumine elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kokkupuutumine gaasitoruga tekitada plahvatuse. Veetoru kahjustamine võib tekitada materiaalse kahju ja elektrilöögi.
- **e)Ärge kasutage nürisid või kahjustatud instrumente.** Nürid või kahjustatud tööriistad võivad tekitada kontrollimatuid olukordi.
- **Hoidke elektritööriista töötamisel mõlema käega tugevasti kinni ja tagage oma stabiilne asend.** Elektritööriista juhitakse kindlalt kahe käega.
- **Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.** Instrument võib kinni haakida ja tekitada kontrolli kadumist elektritööriista üle
- **Vältige instrumendi või detaili puudutamist vahetult pärast töötlemist.** Osad võivad olla veel kuumad ja põhjustada põletusvigastusi.
- Kasutage ainult õige saba läbimõõduga ja elektritööriista pöörlemis-sagedusega sobivaid freese.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud.** See võib tekitada elektrilööki või tulekahju.

Jääkohud

Ka siis, kui kasutate seda elektritööriista eeskirjadekohaselt, jäävad alati jääkohud. Olenevalt elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist võivad esineda alljärgnevad ohud:

- a) Vigastused liikuvate osade tõttu;
- b) Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit;
- c) Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat respiraatorit;
- d) Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- e) Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.



Hoiatus! See elektritööriist tekitab kasutamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käsitlemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.



Järgige ohutus- ja laadimisjuhiseid ning juhiseid õige kasutamise kohta, mis on toodud teie Parkside X 12 V Team seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Üksikasjalise kirjelduse laadimisprotsessi kohta ja muud teavet leiate sellest eraldi seisvast kasutusjuhendist.

Kasutuselevõtmine



Võtke enne kõiki töid elektritööriistal aku seadmest välja. Vigastusoh!

Enne seadme sisselülitamist peate

- vajadusel vahetama kinnitustsangi
- monteerima tolmu äratõmbesüsteemi,
- paigaldama soovitud freesi,
- seadistama freesimissügavuse,
- vajadusel monteerima paralleeltõkise,
- Kinnitama detaili.
- paigaldama aku

B Kinnitustsangi vahetamine

Seadmele sobivate kinnitustsangidega saate kinnitada freese saba läbimõõduga 6 mm või 8 mm.



Kasutage ainult kinnitustsangi paigaldatud sobiva saba läbimõõduga freesi.



Kasutage ainult elektritööriista pöörlemissagedusega sobivat freesi.

Kõik tarnekomplekti kuuluvad 6-osalise freeside komplekti freesid on varustatud 8 mm freesisabaga.

6 mm freesisaba korral vahetage kinnitustsang.

1. Vajutage seadme küljel spindli lukustusklahvi (10) ja hoidke seda vajutatult.
2. Keerake lehtvõtmega (A 19) kinnitustmutter (11) ära.
3. Laske spindli lukustusklahv (10) lahti.
4. Eemaldage tangide abil 8 mm kinnitustsang (12) ja paigaldage tarnekomplekti kuuluv 6 mm kinnitustsang (20). See

fikseerub kuuldavalt.

5. Keerake kinnitustmutter (11) uuesti lõdvalt peale.



Keerake kinnitustmutter kinni ainult siis, kui frees on paigaldatud. Kinnitustsang võiks saada kahjustada.

C Äratõmbeadapteri monteerimine

Tolmu äratõmbesüsteemi ühendamise saate vähendada tolmu teket töötamisel. Äratõmbeadapteri (21) saab paigaldada kahes asendis, nii et äratõmme võib toimuda vasakult või paremalt.

1. Vabastage freesimissügavuse jämeseadistus lukustusest, selleks keerake lukustusratast (16) umbes poole pöörde võrra vastupäeva.
2. Vajutage freesimissügavuse jämeseadistuse klahvi (6) ja hoidke seda vajutatult.
3. Liigutage nüüd ajamiplakk (5) kuni lõpuni ülespoole. Vahekaugus ajamiplaki (5) ja alusplaadi (9) vahel on nüüd maksimaalne.
4. Laske klahv (6) lahti.
5. Asetage äratõmbeadapter (21) alusplaadis (9) ettenähtud väljalõigetes (13).
6. Lukustamiseks keerake äratõmbeadapterit (21) päripäeva kuni tõkiseni.
7. Ühendage tolmuimeja imemisvoolik äratõmbeadapteriga (21).



Tolmuimeja peab olema töödeldavale materjalile sobiv. Tervistkahjustavate tolmude tekke korral kasutage spetsiaalset tolmuimejat.

D Freesi paigaldamine/vahetamine



Lõikevigastuste ja põletuste vältimiseks kandke freesi paigaldamisel või vahetamisel kaitsekindaid.

1. Vajutage seadme küljel spindli lukustusklahvi (10) ja hoidke seda vajutatult.
2. Vabastage lehtvõtmega (19) kinnitusmutrit (11) nii palju, et freesi saab paigaldada.
3. Laske spindli lukustusklahvi (10) lahti.
4. Lükake soovitud frees juba monteeritud kinnitustangi (12) sisse. Freesisaba peab olema sisse lükatud vähemalt 20 mm.
5. Keerake kinnitusmutter (11) vajutatud spindli lukustusklahvi (10) korral lehtvõtmega (19) kinni.



Keerake kinnitusmutter kinni ainult siis, kui frees on paigaldatud. Kinnitustsang võiks saada kahjustada.

E Paralleeltökise monteerimine

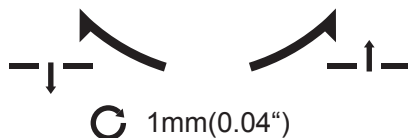
1. Keerake mõlemad fikseerimiskruvid (15) alusplaadi ülaküljel kohale.
2. Juhtige nüüd paralleeltökis (22) alusplaadil (9) selleks ettenähtud kinnitusse (14).
3. Kinnitage nüüd paralleeltökis soovitud asendis fikseerimiskruvidega (15).

F Freesimissügavuse seadistamine



Freesimissügavust tohib seadistada ainult väljalülitatud seadmel

1. Asetage paigaldatud freesiga seade töödeldava detaili servale, nii et freesil on allapoole ruumi.
2. Vabastage freesimissügavuse jämeseadistus lukustusest, selleks keerake lukustusratast (16) umbes poole pöörde võrra vastupäeva.
3. Vajutage freesimissügavuse jämeseadistuse klahvi (6) ja hoidke seda vajutatult.
4. Liigutage nüüd ajamiplokki (5) allapoole või ülespoole ja seadistage jämedalt soovitud freesimissügavus.
5. Laske klahv (6) jälle lahti.
6. Peenreguleerimine teostage seaderattaga (7), kusjuures üks täispööre vastab 1 mm:



Keeramine vastupäeva:
Kõrgem freesimissügavus.
Keeramine päripäeva:
Madalam freesimissügavus.

7. Fikseerige soovitud freesimissügavus, selleks keerake lukustusratast (16) päripäeva, kuni tunnete takistust.



Me soovime testida freesimissügavuse seadistust proovifreesimise abil jäätmetükil.



Fikseerige freesimissügavuse peenseadistus, selleks keerake kinnituskruvi (8), alusplaadi (9) alumiselt küljelt freesimissügavuse peenseadistuse seaderattasse (7).

Aku eemaldamine/ paigaldamine

1. Aku (1) eemaldamiseks seadmest vajutage akul lukustuse vabastusklahvi (2) ja tõmmake aku välja.
2. Aku (1) paigaldamiseks lükake aku mööda juhtsiine seadmesse. See fikseerub kuuldavalt.



Paigaldage aku alles siis, kui akutööriist on täielikult kasutamiseks ette valmistatud. Esineb vigastusoht!

Aku laetustaseme kontrollimine

Laetustaseme näidik seadmepaneelil näitab aku (1) laetustaset.

- Aku laetustaset näitab vastava LED-tule (17) süttimine, kui seade töötab.

punane-kollane-roheline =

> aku täielikult laetud

punane-kollane =

> aku umbes poolenisti laetud

punane => akut tuleb laadida

Käsitsemine



Kandke respiraatorit (kaitseklassi FFP2 tolumumaski).



Ärge kandke freesimisel kindaid.



Sisse- ja väljalülitamine



Jälgige enda stabiilset asendit ja hoidke seadet mõlema käega ja oma kehast eemal hästi kinni. Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puuduta detaali.

1. Veenduge, et aku (1) on paigaldatud (vt „Aku eemaldamine/paigaldamine“).

Sisselülitamine:

2. Vajutage sisse-/väljalülitit (18) ja hoidke seda vajutatult.
3. Lükake sisse-/väljalülitit (18) ülespoole, nii et lülitile ilmub „I“.
4. Laske sisse-/väljalülitit (18) lahti.

Väljalülitamine:

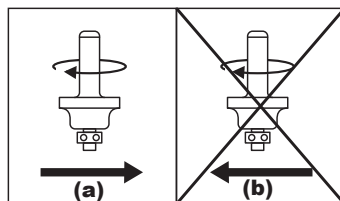
5. Vajutage ja hoidke sisse-/väljalülitit vajutatult.
6. Lükake sisse-/väljalülitit (18) allapoole, nii et lülitile ilmub „0“.
7. Laske sisse-/väljalülitit (18) lahti.

Tööjuhised

Freesimine

Freesige alati pöörlemissuunale vastassuunas:

Sealjuures liigutatakse seadet vastupidi freesi pöörlemissuunale.



Ärge mitte kunagi freesige pöörlemissuunas (pöörlemissuunas). Esineb õnnetusoht, sest seade võidakse käest ära rebida.

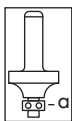
- Kasutage ainult freese, mille märgitud lubatud pöörlemissagedus on vähemalt sama suur kui seadmele märgitud seadme suurim pöörlemissagedus.

- Kasutage alati sobivat instrumenti.
 - Ärge kasutage nürisid või kahjustatud instrumente ja tarvikuid.
 - Arvestage, et frees ulatub allpool alusplaadist välja. Ärge kahjustage sellega oma detaili või teisi esemeid.
 1. Kinnitage detail tugevasti tööpinna.
 2. Paigaldage frees.
 3. Seadistage soovitud freesimis-sügavus.
 4. Lülitage seade sisse.
 5. Juhtige seade vastu töödeldavat kohta.
- H** 6. Hoidke töötamisel seadet mõlema käega kinni. Jälgige, et sõrmed ei ulatu ajamiploki (**A** 5) all asuvasse piirkonda ja freesige ühtlase ettenihkega.
7. Lülitage seade välja.



Pärast seadme väljalülitamist liigub frees veel mõnda aega edasi. Ärge puudutage liikuvat freesi ja ärge pange seadet enne käest, kuni frees on täielikult seiskunud. Esineb vigastusoht!

Serva ja profiili freesimine



Serva või profiili freesimisel ilma paralleeltökiseta peab frees olema juhikuna varustatud tugirõngaga (a).

1. Juhtige sisselülitatud seade vastu detaili, kuni tugirõngas puutub vastu töödeldava detaili serva.
2. Juhtige seadet mõlema käega piki detaili serva. Vältige liiga tugevat survet.

Paralleeltökisega freesimine

Paralleeltökisega saate freesida sooni ja profile, selleks juhtige paralleeltökist eelnevalt seadistatud kaugusel piki detaili serva.



Täismaterjali freesimine on võimalik ainult väikeste sammudega (löikesügavus max 1-2 mm).

Sügavamad sooned tuleb freesida mitme tööoperatsiooniga.



1. Juhtige paralleeltökis (22) alusplaadil selleks ettenähtud kinnitusse (14). Pingutage fikseerimiskruvid (15).
2. Asetage aku-üla-frees detaili servale, nii et freesil on allapoole ruumi.
3. Seadistage freesimissügavus 1-2 mm ja kinnitage see.
4. Veenduge, et paralleeltökis (22) puutub korrektselt vastu detaili serva.
5. Alustage aku-üla-freesiga väikeste sammudega puidu eemaldamisega 1-2 mm. Juhtige selleks sisselülitatud seadet külgmise survega vastu paralleeltökist (22) piki detaili serva. Paralleeltökis (22) toimib aku-üla-freesi külgmise juhikuna. Kontrollige aegajalt soone täisnurksust.
6. Sügavamate soonte jaoks korrake tööoperatsioone 4-5 kuni soovitud tulemuse saavutamiseni.

Hooldamine ja puhastamine



Laske need remondi- ja hooldustööd, mida käesolevas kasutusjuhendis ei kirjeldata, läbi viia meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalvaruosi. Seadme kahjustuste ja nendest tulenevate võimalike isikukahjude vältimiseks võtke arvesse järgmist.



Võtke enne kõiki puhastus- ja hooldustöid ning transpordiks aku seadmest välja. Seadme soovimatu sisselülitamise korral esineb viigastusohu.



Kandke freeside käsitsemisel löi- ja viigastuste vältimiseks kaitsekindaid.

Tehe regulaarselt järgmisi hooldus- ja puhastustöid. See tagab pika ja usaldusväärse tööea.

Puhastamine



Seadet ei tohi veega pritsida ega vette panna. Tekib elektrilöögi oht.

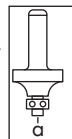


Puhastage laadurit ja akut ainult kuiva lapi või pintsliga. Ärge kasutage vett ega metallist esemeid.

Hoidke seadme tuulutusavad ja mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks kuiva lappi või harja. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Nii võite seadet pöördumatult kahjustada.

Üldised hooldustööd

- Kontrollige enne igat kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade esinemist.
- Juhul kui freesi kuullaager (a) on lahti tulnud, keerake see sissekuuskantvõtmega uuesti kinni.



Hoiustamine

- Puhastage seade enne hoiustamist.
- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitsitud ning lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke freesi tarnekomplekti kuuluvas pakendis. Vältige teiste metallosadega või freesiteradega kokkupuutumist.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Võtke enne jäätmekäitlust seadmest aku välja!

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku taaskasutusse.

Juhised aku jäätmekäitluse kohta leiate eraldi oma aku ja laaduri kasutusjuhendist.



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka.

- Viige seade jäätmekäitluspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad võib koguda eraldi ja nii anda taaskasutusse. Küsige selle kohta meie teeninduskeskusest.
- Meile saadetud defektsed seadmete jäätmekäitluse teostame tasuta.

Garantii

Väga austatud klient, sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 5-aastane garantii.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui viie aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile viie aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib eranditult ainult materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluvosadeks (nt frees, tarvik) või kahjustustele kergesti purunevatel osadel (nt lülitid).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mittenõuetekohaselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valesst transportist tulenevate kahjustuste korral. Nõuetekohaseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutusviise ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Seade on mõeldud vaid kodus majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtiategemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 385623_2107).
- Toote numbrileiade tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnmisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetluse kohta.

EE

- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmumise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Garantii alla mittekuuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakumise. Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Tähelepanu! Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

Teeninduskeskus

EE

Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 385623_2107

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad/tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blanketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 54).

Positsioon Kasutus- juhend	Positsioon Koostejoonis	Nimetus	Tellimisnr
A 11/12	31/32	Kinnitustsang (8 mm)+ kinnitusmutter	91105642
A 21	10	Äratõmbeadapter	91105641
A 22	9	Paralleeltõkis	91105640
A 24-29		6-osaline freeside komplekt (MAN / $n = \max 35000 / HW$)*	91104255
24		Profiilfrees (25,0x12,0x8 / R 4 mm)**	
25		Ümardusfrees (22,0x11x8 / R 6,3 mm)**	
26		V-soonefrees (12,7x9,0x8 / $\sphericalangle 90^\circ$)**	
27		Soonefrees (12,0x20,0x8)**	
28		Soonefrees (6,0x20,0x8)**	
29		Ümarsoonefrees (22,0x13x8 / R 6,3 mm)**	

- * MAN = lubatud kasutada käsitsi ettenihkega
 $n = \max$ pöörlemisagedus (p/min), millega freesi on lubatud kasutada.
 HW = terad koosnevad kõvasulamist.
- ** Freesi mõõtmed (mm): Freesi läbimõõt \varnothing x lõikepea pikkus x saba läbimõõt
 R = profiili raadius (mm)
 \sphericalangle = V-soone nurk

A Veaotsing



Õnnetuse või talitlushäire korral võtke koheselt aku seadmest välja!
Eiramine võib põhjustada löikevigastusi.

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (1) tühi	Laadige akut (vt aku ja laaduri kasutusjuhend)
	Aku (1) pole paigaldatud	Paigaldage aku (vt „Käsitsemine“)
	Sisse-/väljalüliti (18) defektne	Remont klienditeeninduses
	Mootor defektne	
Mootor muutub aeglasemaks ja jääb seisma	Seade koormatakse detailiga üle	Vähendage survet
		Detail ebasobiv
Freesimine ei toimu otse	Paralleeltõkis (22) pole paigaldatud	Monteerige paralleeltõkis
Freesitud detailil on põletusjäljed	Ebasobiv või nüri frees	Vahetage frees
	Freesimissügavus on seadistatud liiga suureks	Kohandage freesimissügavust
Freesimiskoha servad rebenenud, sooned ja ebataasused freesitud kohas	Frees on kulunud ja ebaterav	Vahetage frees
	Freesi terad on kahjustatud	Vahetage frees
Tolmu ei tõmmata ära	Tolmuimeja ei ole sisse lülitatud	Lülitage tolmuimeja enne freesimist sisse
	Imemisvoolik või äratõmbeadapter (21) ummistunud	Eemaldage ummistus

Inhalt

Einleitung 57

Bestimmungsgemäße Verwendung 57

Allgemeine Beschreibung 58

 Lieferumfang 58

 Übersicht 58

 Funktionsbeschreibung 59

Technische Daten 59

 Ladezeiten 59

Sicherheitshinweise 60

 Symbole in der Betriebsanleitung 60

 Bildzeichen auf dem Gerät 60

 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 60

 Sicherheitshinweise für Fräsen 64

 Restrisiken 65

Inbetriebnahme 66

 Spannzange wechseln 66

 Absaugadapter montieren 66

 Fräser einsetzen/wechseln 67

 Parallelanschlag montieren 67

 Frästiefe einstellen 67

 Akku entnehmen/einsetzen 68

 Ladezustand des Akkus prüfen 68

Bedienung 68

 Ein- und Ausschalten 68

Arbeitshinweise 69

 Fräsen 69

 Kanten- und Profilfräsen 69

 Fräsen mit Parallelanschlag 70

Reinigung/Wartung 70

 Reinigung 70

 Allgemeine Wartungsarbeiten 71

Lagerung 71

Entsorgung/Umweltschutz 71

Ersatzteile/Zubehör 72

Fehlersuche 73

Garantie 74

Reparatur-Service 75

Service-Center 75

Importeur 75

Original-EG-Konformitätserklärung 79

Explosionszeichnung 81

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist geeignet zum Fräsen von Nuten, Kanten, Langlöchern und Profilen in Werkstückoberflächen aus Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät nicht für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren

bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Elektrowerkzeug wurde für folgende Fräser Typen gebaut:

- Profilfräser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- Abrundfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- V-Nutfräser (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- Nutfräser (Ø 12 mm)
- Nutfräser (Ø 6 mm)
- Hohlkehlfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Das Gerät ist Teil der Serie PARKSIDE X 12 V TEAM und kann mit Akkus der PARKSIDE X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie PARKSIDE X 12 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Oberfräse
- Absaugadapter
- Parallelanschlag
- Spannzange 6 mm
- Spannzange 8 mm (vormontiert)
- 6-teiliges Fräseset
- Maulschlüssel

- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Übersicht

Gerät:

- 1 Akku
- 2 Entriegelungstaste Akku
- 3 Oberer Handgriff
- 4 Rechter Handgriff
- 5 Antriebseinheit
- 6 Taste Frästiefen-Grobeinstellung
- 7 Stellrad Frästiefen-Feineinstellung
- 8 Sicherungsschraube Frästiefenverstellung
- 9 Grundplatte
- 10 Spindelarretiertaste
- 11 Überwurfmutter
- 12 Spannzange 8 mm, vormontiert (nicht sichtbar)
- 13 Ausnehmung für Absaugadapter
- 14 Aufnahme Parallelanschlag
- 15 Feststellschraube
- 16 Verriegelungsrads Frästiefenverstellung
- 17 Akku-Ladezustandsanzeige
- 18 Ein-/Ausschalter

Zubehör:

- 19 Maulschlüssel
- 20 Spannzange 6 mm
- 21 Absaugadapter
- 22 Parallelanschlag
- 23 Ladegerät

6-teiliges Fräseset:

- 24 Profilfräser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 25 Abrundfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- 26 V-Nutfräser (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- 27 Nutfräser (Ø 12 mm)
- 28 Nutfräser (Ø 6 mm)
- 29 Hohlkehlfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Oberfräse ist ein mit einem rotierenden Schneidwerkzeug (Fräser) und einer Grundplatte ausgestattetes Elektrowerkzeug. Die stufenlos einstellbare Frästiefeneinstellung und die Staubabsaugung ermöglichen ein komfortables Arbeiten. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Oberfräse POFA 12 B3

Motorspannung U 12 V==

Leerlaufdrehzahl n_0 19000 min⁻¹

Durchmesser Fräser max. 36 mm

Drehzahl Fräser n max. 35000 min⁻¹

Werkzeugaufnahme 6 mm/8 mm

Gewicht (ohne Akku) ca. 1,1 kg

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 66,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel

(L_{WA}) 77,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_{Hv}) 2,031 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatur max. 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine beispielhafte Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung beim Gebrauch des Werkzeugs ist Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 12 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 12 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 12 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A3, PAKP 12 B3, PAKP 12 D1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAPK 12 A1 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 12 B2 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80


Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.


Symbole in der Betriebsanleitung


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden


 Schutzhandschuhe tragen

 Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.


 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


Bildzeichen auf dem Gerät


 Achtung!

 Nehmen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät. Verletzungsgefahr!

 Betriebsanleitung lesen.


 Tragen Sie einen Gehörschutz.

 Tragen Sie einen Augenschutz.

 Tragen Sie einen Atemschutz.

 Tragen Sie beim Fräsen keine Handschuhe.


 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Drehrichtung Fräser

 Feineinstellung Fräser

 Dieses Gerät ist Teil der Serie PARKSIDE X 12 V TEAM

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

 **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die An-**

schlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen:

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher

Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staub-

absaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht**

gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller**

empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug**

niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service:

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Fräsen



Warnung! Beim Fräsen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen, die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille und einen Atemschutz. Schließen Sie eine Staubabsaugung an.



Gesundheitsschädliche Materialien wie Blei, Materialien mit bleihaltigem Farbauftrag oder asbesthaltiges Material dürfen mit diesem Gerät nicht bearbeitet werden!

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder**

auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeuges muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Werkzeugaufnahme (Spannzange) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Vergewissern Sie sich, dass der Fräser richtig montiert ist.** Ein nicht einwandfrei montierter Fräser kann während des Fräsens brechen oder herausgeschleudert werden und eine Verletzungsgefahr darstellen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den oberen Griff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge.** Stumpfe oder beschädigte Werkzeuge können unkontrollierbare Situationen auslösen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicher geführt.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen
- **Vermeiden Sie eine Berührung des Werkzeugs oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung.** Die Teile können noch heiß sein und Brandverletzungen verursachen.
- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers und geeignet für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Verletzungen durch bewegliche Teile;
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird;
- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird;
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheits-hinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie PARKSIDE X 12 V Team gege-

ben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Inbetriebnahme



Nehmen Sie vor allen Arbeiten an dem Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät. Verletzungsgefahr!

Bevor Sie das Gerät einschalten, müssen Sie

- ggf. die Spannzange wechseln
- die Staubabsaugung montieren,
- den gewünschten Fräser einsetzen,
- die Frästiefe einstellen,
- ggf. den Parallelanschlag montieren,
- das Werkstück einspannen.
- den Akku einsetzen

B Spannzange wechseln

Die für das Gerät passenden Spannzangen können Fräser mit einem Schaftdurchmesser von 6 mm bzw. 8 mm aufnehmen.



Verwenden Sie nur Fräser mit einem, zur eingebauten Spannzange, passenden Schaftdurchmesser.



Verwenden Sie nur Fräser die für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs geeignet sind.

Alle Fräser des mitgelieferten 6-teiligen Fräsersets sind mit einem 8 mm Fräferschaft versehen.

Wechseln Sie für Fräser mit einem 6 mm Fräferschaft die Spannzange aus.

1. Drücken Sie die Spindelarretiertaste (10) an der Seite des Gerätes und halten diese gedrückt.
2. Schrauben Sie mit dem Maulschlüssel (A 19) die Überwurfmutter (11) ab.
3. Lassen Sie die Spindelarretiertaste (10) los.
4. Entnehmen Sie die Spannzange 8 mm (12) mit Hilfe einer Zange und setzen Sie die mitgelieferte Spannzange 6 mm (20) ein. Sie rastet hörbar ein.
5. Schrauben Sie die Überwurfmutter (11) wieder locker auf.



Ziehen Sie die Überwurfmutter nur mit eingesetztem Fräser fest. Die Spannzange könnte beschädigt werden.

C Absaugadapter montieren

Mit Anschluss der Staubabsaugung können Sie das Staubaufkommen beim Arbeiten verringern. Der Absaugadapter (21) kann in zwei Positionen eingesetzt werden, so dass eine Absaugung von links oder von rechts erfolgen kann.

1. Entriegeln Sie die Frästiefen-Grobeeinstellung indem Sie das Verriegelungsrädchen (16) etwa eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Drücken Sie die Taste (6) der Frästiefen-Grobeeinstellung und halten Sie diese gedrückt.
3. Bewegen Sie nun die Antriebseinheit (5) ganz nach oben. Es besteht nun maximaler Abstand zwischen Antriebseinheit (5) und Grundplatte (9).
4. Lassen Sie die Taste (6) los.
5. Setzen Sie den Absaugadapter (21) in

die vorgesehenen Aussparungen (13) in der Grundplatte (9) ein.

6. Zum Verriegeln drehen Sie den Absaugadapter (21) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
7. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers an den Absaugadapter (21) an.



Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein. Verwenden Sie einen Spezialsauger, falls gesundheitsschädliche Stäube entstehen.

D Fräser einsetzen/ wechseln



Tragen Sie zum Einsetzen und Wechseln von Fräsern Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen und Verbrennungen zu vermeiden.

1. Drücken Sie die Spindelarretiertaste (10) an der Seite des Gerätes und halten diese gedrückt.
2. Lösen Sie mit dem Maulschlüssel (19) die Überwurfmutter (11) so weit, dass der Fräser eingesetzt werden kann.
3. Lassen Sie die Spindelarretiertaste (10) los.
4. Schieben Sie den gewünschten Fräser in die bereits montierte Spannzange (12). Der Fräferschaft muss mindestens 20 mm eingeschoben sein.
5. Ziehen Sie die Überwurfmutter (11) bei gedrückter Spindelarretiertaste (10) mit dem Maulschlüssel (19) fest.



Ziehen Sie die Überwurfmutter nur mit eingesetztem Fräser fest. Die Spannzange könnte beschädigt werden.

E Parallelanschlag montieren

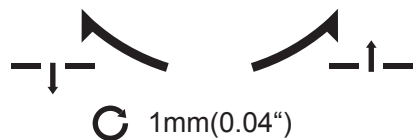
1. Drehen Sie beide Feststellschrauben (15) an der Oberseite der Grundplatte auf.
2. Führen Sie nun den Parallelanschlag (22) in die dafür vorgesehene Aufnahme (14) an der Grundplatte (9) ein.
3. Fixieren Sie den Parallelanschlag in der gewünschten Position mit den Feststellschrauben (15).

F Frästiefe einstellen



Die Einstellung der Frästiefe darf nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen

1. Stellen Sie das Gerät mit eingesetztem Fräser an den Rand des zu bearbeitenden Werkstücks, so dass der Fräßer Platz nach unten hat.
2. Entriegeln Sie die Frästiefen-Grobeeinstellung indem Sie das Verriegelungsrad (16) etwa eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Drücken Sie die Taste (6) der Frästiefen-Grobeeinstellung und halten Sie diese gedrückt.
4. Bewegen Sie nun die Antriebseinheit (5) nach unten bzw. oben und stellen Sie die gewünschte Frästiefe grob ein.
5. Lassen Sie die Taste (6) wieder los.
6. Die Feinjustierung nehmen Sie mit dem Stellrad (7) vor, wobei eine ganze Umdrehung 1 mm entspricht:



Drehen gegen den Uhrzeigersinn:
höhere Frästiefe.

Drehen im Uhrzeigersinn:
niedrigere Frästiefe.

- Fixieren Sie die gewünschte Frästiefe indem Sie das Verriegelungsrad (16) im Uhrzeigersinn drehen bis Sie einen Widerstand spüren.

i Wir empfehlen, die Frästiefeneinstellung mit Hilfe einer Probefräsung an einem Abfallstück zu testen.

G Sichern Sie die Feineinstellung der Frästiefe, indem Sie die Sicherungsschraube (8), von der Unterseite der Grundplatte (9), in das Stellrad (7) der Frästiefen-Feineinstellung schrauben.

Akku entnehmen/einsetzen

- Zum Herausnehmen des Akkus (1) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (2) am Akku und ziehen den Akku heraus.
- Zum Einsetzen des Akkus (1) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte (17) angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen
rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
rot => Akku muss geladen werden

Bedienung



Tragen Sie einen Atemschutz (Feinstaubmaske der Schutzklasse FFP2).



Tragen Sie beim Fräsen keine Handschuhe.



Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku (1) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).

Einschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (18) und halten Sie diesen gedrückt.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (18) nach oben, so dass am Schalter „I“ erscheint.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (18) los.

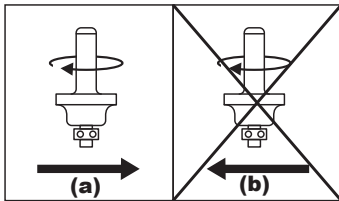
Ausschalten:

5. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-
schalter gedrückt.
6. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (18)
nach unten, so dass am Schalter „0“
erscheint.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (18)
los.

Arbeitshinweise

Fräsen

**Fräsen Sie immer im Gegenlauf:
Hierbei wird das Gerät entgegen-
gesetzt zur Drehrichtung des Frä-
sers bewegt.**



**Fräsen Sie nie mit der Um-
laufrichtung (Gleichlauf). Es
besteht Unfallgefahr, da das
Gerät aus der Hand gerissen
werden kann.**

- Verwenden Sie nur Fräser, deren ange-
gebene zulässige Drehzahl mindestens
so hoch ist wie die auf dem Gerät an-
gegebene Höchstzahl des Gerätes.
- Verwenden Sie immer das passende
Werkzeug.
- Benutzen Sie keine stumpfen oder be-
schädigten Werkzeuge und Zubehörtei-
le.
- Berücksichtigen Sie, dass der Fräser
unten aus der Grundplatte heraussteht.
Beschädigen Sie damit nicht Ihr Werk-

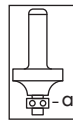
stück oder andere Gegenstände.

1. Befestigen Sie das Werkstück
sicher auf der Arbeitsfläche.
2. Setzen Sie einen Fräser ein.
3. Stellen Sie die gewünschte
Frästiefe ein.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Führen Sie das Gerät an die zu
bearbeitende Stelle heran.
- H** 6. Halten Sie das Gerät beim Ar-
beiten fest mit beiden Händen.
Achten Sie darauf, dass keine
Finger in den Bereich unterhalb
der Antriebseinheit (▲ 5) ragen
und fräsen Sie mit gleichmäßi-
gem Vorschub.
7. Schalten Sie das Gerät aus.



**Nach dem Ausschalten des
Gerätes bewegt sich der Frä-
ser noch einige Zeit weiter.
Berühren Sie den sich be-
wegenden Fräser nicht und
legen Sie das Gerät nicht ab,
bevor der Fräser vollständig
zum Stillstand gekommen ist.
Es besteht Verletzungsgefahr!**

Kanten- und Profilfräsen



Beim Kanten- oder Profilfräsen ohne
Parallelanschlag muss der Fräser
mit einem Anlauftring (a) als Füh-
rung ausgestattet sein.

1. Führen Sie das eingeschaltete Gerät an
das Werkstück heran, bis der Anlauf-
ring an der zu bearbeitenden Werk-
stückkante anliegt.
2. Führen Sie das Gerät mit beiden Hän-
den an der Werkstückkante entlang.
Vermeiden Sie zu starken Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

Mit dem Parallelanschlag können Sie Nuten und Profile fräsen, indem Sie den Parallelanschlag in einer voreingestellten Distanz an der Werkstückkante entlangführen.



Das Fräsen in Vollmaterial ist nur in kleinen Schritten möglich (max. 1-2 mm Spantiefe). Tiefere Nuten müssen in mehreren Arbeitsdurchgängen gefräst werden.

- E**
1. Führen Sie den Parallelanschlag (22) in die dafür vorgesehene Aufnahme (14) an der Grundplatte ein. Ziehen Sie die Feststellschrauben (15) an.
 2. Stellen Sie die Akku-Oberfräse an den Rand des Werkstücks, so dass der Fräser Platz nach unten hat.
 3. Stellen Sie die Frästiefe auf 1-2 mm ein und fixieren Sie diese.
 4. Vergewissern Sie sich, dass der Parallelanschlag (22) korrekt an der Werkstückkante anliegt.
 5. Beginnen Sie mit der Akku-Oberfräse in kleinen Schritten das Holz 1-2 mm abzutragen. Führen Sie hierzu das eingeschaltete Gerät mit seitlichem Druck auf den Parallelanschlag (22) an der Werkstückkante entlang. Der Parallelanschlag (22) fungiert als seitliche Führung für die Akku-Oberfräse. Kontrollieren Sie immer wieder die Rechtwinkligkeit der Nut.
 6. Für tiefere Nuten wiederholen Sie die Arbeitsschritte 4-5 bis zum gewünschten Ergebnis.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.



Nehmen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie beim Umgang mit Fräsern Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

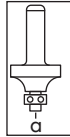


Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Halten Sie Lüftungsöffnungen, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Falls sich das Kugellager (a) eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie es mit einem Innen-sechskantschlüssel wieder fest.



Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie die Fräser in der mitgelieferten Verpackung auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen Metallteilen oder Fräuserschneiden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 75).

Position Betriebs- anleitung	Position Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 11/12	31/32	Spannzange (8mm)+ Überwurfmutter	91105642
A 21	10	Absaugadapter	91105641
A 22	9	Parallelanschlag	91105640
A 24-29		6-teiliges Fräseset (MAN / n=max. 35000 / HW)*	91104255
24		Profilfräser (25,0x12,0x8 / R 4 mm)**	
25		Abrundfräser (22,0x11x8 / R 6,3 mm)**	
26		V-Nutfräser (12,7x9,0x8 / \sphericalangle 90°)**	
27		Nutfräser (12,0x20,0x8)**	
28		Nutfräser (6,0x20,0x8)**	
29		Hohlkehlfräser (22,0x13x8 / R 6,3 mm)**	

* MAN = für manuellen Vorschub zugelassen.

n = max. Drehzahl (min^{-1}), für die der Fräser zugelassen ist.

HW = Schneiden bestehen aus Hartmetall.

** Maße des Fräasers (mm): Fräser-Durchmesser \varnothing x Länge des Schneidkopfes x Schaftdurchmesser

R = Radius des Profils (mm)

\sphericalangle = Winkel der V-Nut

A **Fehlersuche**



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (1) entladen	Akku aufladen (siehe Betriebsanleitung Akku und Ladegerät)
	Akku (1) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (18) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck verringern
		Werkstück ungeeignet
Die Fräsung verläuft nicht gerade	Parallelanschlag (22) nicht eingesetzt	Parallelanschlag montieren
Das gefräste Werkstück weist Brandspuren auf	Ungeeigneter oder stumpfer Fräser	Fräser austauschen
	Frästiefe ist zu groß eingestellt	Frästiefe anpassen
Die Ränder der Fräsung reißen aus, Riefen und Unebenheiten in der Fräsung	Fräser ist abgenutzt und unscharf	Fräser austauschen
	Schneiden des Fräasers sind beschädigt	Fräser austauschen
Staub wird nicht abgesaugt	Staubsauger ist nicht eingeschaltet	Staubsauger vor dem Fräsen einschalten
	Absaugschlauch oder Absaugadapter (21) verstopft	Verstopfungen entfernen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Fräser, Zubehör) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Identifikationsnummer (IAN 385623_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 385623_2107

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 385623_2107

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385623_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

LT

Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Akumuliatorine vertikalojo frezavimo mašina
serija POFA 12 B3

Serijos Nr.
000001 - 185000

atitinka toliau nurodytų numatytyjų ES direktyvų galiojantį leidimą

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.12.2021

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

** Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.*



Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka
Ar akumulatoru darbinama virsfreze
modelis POFA 12 B3
sērijas numurs
000001 - 185000

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.12.2021

Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā persona

** Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.*



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentist

Käesolevaga kinnitame, et

Aku-ülafrees
Mudel POFA 12 B3
seerianumber
000001 - 185000

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.12.2021

Christian Frank
Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Oberfräse
Baureihe POFA 12 B3

Seriennummer
000001 - 185000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

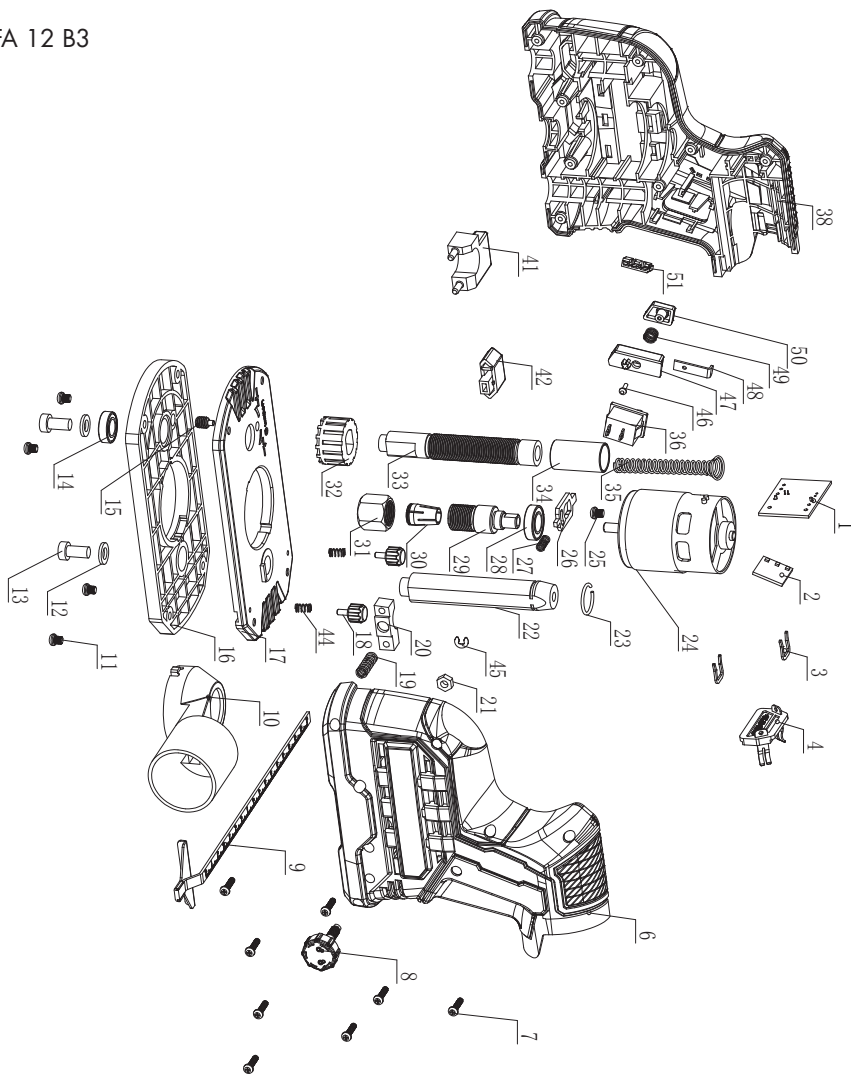
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
05.12.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

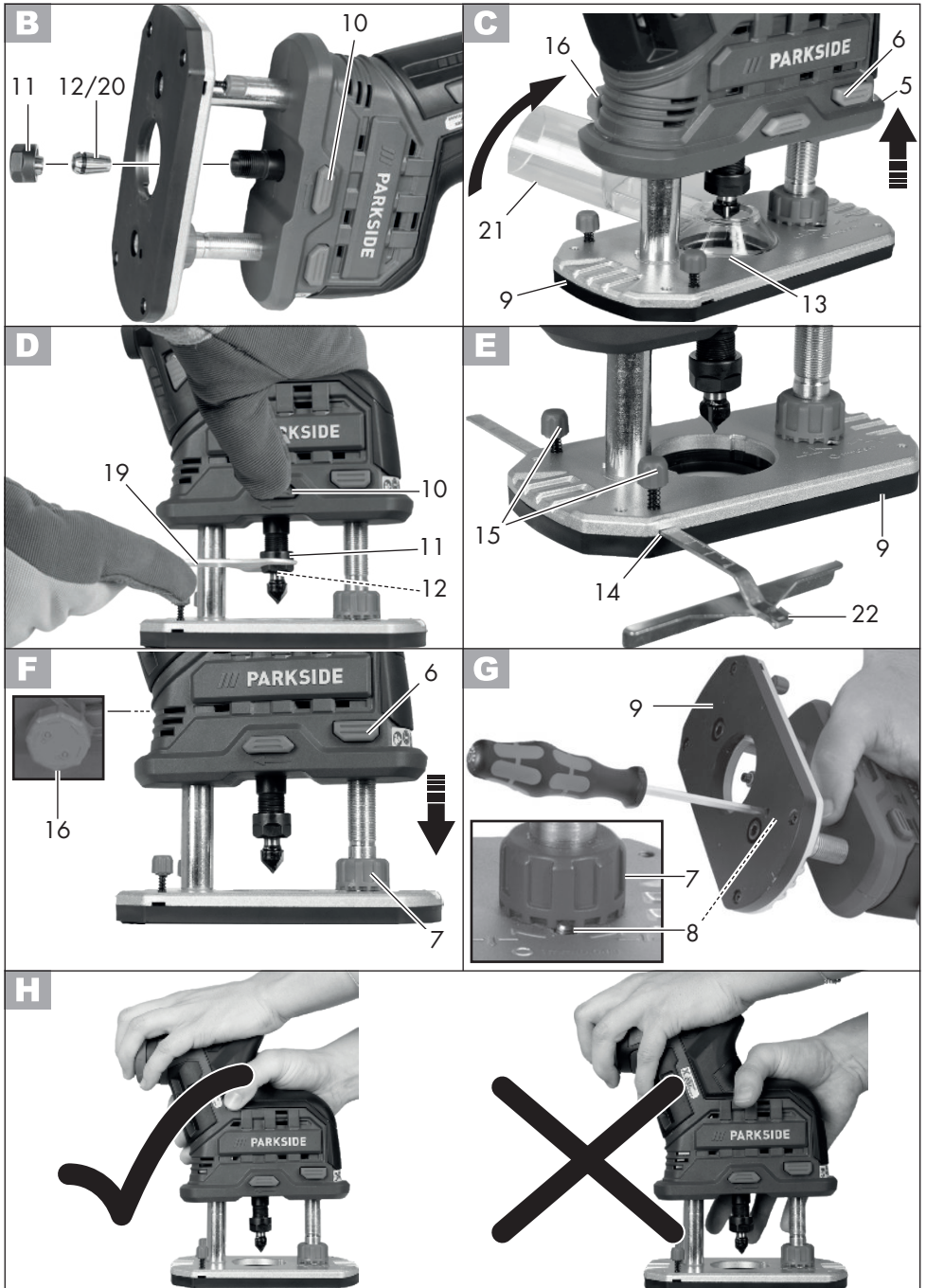
Trimatis vaizdas • Plahvatusjoonis Klaidskats • Explosionszeichnung

POFA 12 B3



pouczający, informatyvas, informativ

2020-11-15_rev02_ks



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Informācijas pobūdis · Teabe lābivaatamise kuupāev · Teksta
pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
11/2021 · Ident.-No.: 89029926112021-LT/LV



IAN 385623_2107

